

【研究論著】 General Article

DOI:10.6163/TJEAS.202006_17(1).0001

元明易代與天下重塑—— 洪武賓禮的出現及其意義

The Reformation of the Chinese World Order
between Yuan and Ming: The Emergence of
Guest Ritual in Early Ming and its Significance[§]

郭嘉輝

Ka Fai KWOK*

關鍵詞：元明易代、朝貢、賓禮、東亞、外交

Keywords: Transition between Yuan and Ming, Tributary, Guest Ritual, East Asia, Diplomacy

2019年8月30日收稿，2020年2月17日修訂完成，2020年3月9日通過刊登。

§ 本論文為中國國家社科基金後期資助項目「19FZSB053 華夷定分：明洪武朝貢制度研究」階段性成果。

* 廣州中山大學珠海校區歷史學系、一帶一路研究院特聘副研究員

Distinguished Associate Research Fellow, Department of History (Zhuhai), Institute of Belt and Road Studies, Guangzhou Sun Yat-sen University.

摘要

本文透過分析洪武賓禮的出現與特色，以說明元明易代於近世東亞秩序形成的意義，同時揭示域外與蒙元典制等因素是如何左右明初對外禮儀秩序的形成。論文首先交代洪武二年（1369）〈蕃王朝貢禮〉的出現，乃由於蒙元「慶賀聖節拈香」殘留於高麗而促成，「朝賀」因而從「行省」轉「域外」。接著，則剖析「朝貢」的核心——「朝會」與「朝見」，從班位、習儀、禮儀、丞相與皇太子的重視均見太祖如何在繼承蒙元混一天下的佈局中，鞏固丞相、皇太子、諸王的權威以建構其理想的政治秩序。最後指出《大明集禮》在《經世大典》「朝貢」與「遣使」的關聯下，將宋、元、明一脈相承的遣使禮儀禮典化，且透過太祖《蕃國儀注》等對外頒賜，因而構築成為近世東亞的國際禮儀秩序，並深入改變琉球、朝鮮的政治文化。

Abstract

This article analyzes the formation of the international order in East Asia through studying the emergence of guest ritual in early Ming. It is an attempt to reveal the importance of Mongol's legacies, the neighboring countries and relevant factors in shaping the Chinese world order. The emergence of the guest ritual in 1369 was triggered by the rites of celebrating Emperor's birthday that remained in the Koryo court. The request of King Gongmin made the celebration transform into a part of the guest ritual. In addition, there were similarities of the assembly between Yuan and Ming in arranging the position of foreign delegates, the venue of learning ritual, the procedure of the ceremony, and the emphasis on the counsellor-in-chief and the crown prince, proved that Ming Taizu has not only inherited the main framework of Mongol's influence but also tried to build his ideal order by consolidating the authority of the counsellor-in-chief, the crown prince, and the princes. Finally, *the Collected Rituals of the Grant Ming* succeeded the concept of diplomatic mission from the *Great Statutes of Statecraft*. It constitutionalized the rites of diplomatic mission, and established the etiquette and ritual order in East Asia by exporting rites like *Bunkukuiju* to Korea and Ryukyu.

壹、引言

元明易代是「革命」或「延續」，在近代以來討論不絕。¹二〇〇三年史樂民（Paul Jakov Smith, 1947-）等提出「宋元明過渡期」（Song Yuan Ming Transition）更再掀熱議。²但眾多討論有從南北差異宏觀分析，³亦有以文人意識、衛所軍制、地方社會、宮廷文化、衣冠禮俗等專題立論，但可惜焦點都限於中國內部的情形。⁴隨著杉山正明（1952-）提出蒙元為首個全球化時代，⁵這意味著朱明鼎革，不純是政權更易，更關乎整個近世東亞

- 1 晚清革命黨人視明太祖為民族革命英雄，推崇其驅逐胡元異族統治的功德，受此風所及，民國學人孟森、王崇武、吳晗等多視元明易代為民族革命，唯蒙思明於《元代社會階段制度》提出「社會革命」的觀點。隨著中國大陸易幟，社會主義史觀盛行，王崇武〈論元末農民起義的社會背景〉標誌著其轉向，其後顧誠、陳高華更指洪武政權轉向地主階級。但黃仁宇提出「中國近五百年歷史為一元」認為明代為中國近代史的開端，郭廷以亦將中國近代史的上限推至明末。徐泓：《二十世紀中國的明史研究》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2011年），頁51-53。李小林、李晟文：《明史研究備覽》（天津：天津教育出版社，1989年），頁123-127。李金強：〈明代為中國近代史上限說——以郭廷以（1904-1975）及黃仁宇（1918-2000）為例〉，《人文中國學報》，第20期（2014年9月），頁69-88。
- 2 Paul J. Smith, Richard Von Glahn (eds.), *The Song-Yuan-Ming Transition in Chinese History* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2003). 中島樂章：〈宋元明移行期論〉，收入《日本中國史研究年刊（2006年度）》，徐谷芄（譯）（上海：上海古籍出版社，2008年），頁32-62。
- 3 李治安：〈元和明前期南北差異的博弈與整合發展〉，《歷史研究》，2011年第5期（2011年10月），頁59-77。李新峰：〈論元明之間的變革〉，《古代文明》，2010年第4期（2010年12月），頁83-102。宮崎市定：〈洪武から永樂へ——初期明朝政權の性格〉，《東洋史研究》，第27卷第4號（1969年3月），頁1-23。
- 4 錢穆：〈讀明初開國諸臣詩文集〉、〈讀明初開國諸臣詩文集續篇〉，收入氏著：《中國學術思想史論叢（六）》（臺北：東大圖書股份有限公司，1985年），頁78-200。Romeyn Taylor, "Yuan Origins of the Wei-so System," in Charles O. Hucker (ed.), *Chinese Government in Ming Times: Seven Studies* (New York: Columbia University Press, 1969), pp. 23-40。李伯重：《多視角看江南經濟史，1250-1850》（北京：三聯書店，2003年）。張佳：《新天下之化：明初禮俗改革研究》（上海：復旦大學出版社，2014年）。David M. Robinson, "The Ming Court and the Legacy of the Yuan Mongols," in David M. Robinson (ed.), *Culture, Courtiers, and Competition The Ming Court (1368-1644)* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2008), pp. 365-411。羅璋：〈漢世胡風：明代社會中的蒙元服飾遺存初探——以「圖文互證」方法與社會史視野下的考察為中心〉，《興大歷史學報》，第22期（2010年2月），頁21-56。Henry Serruys, *The Mongols and Ming China: Customs and History* (London: Variorum Reprints, 1987)。可另參 Henry Serruys：〈明初蒙古習俗的遺存〉，朱麗文（譯），《食貨月刊》，第5卷第4期（1975年7月），頁179-200。
- 5 杉山正明：《忽必烈的挑戰：蒙古與世界史的大轉向》，周俊宇（譯）（新北：廣場出版，2012年），頁226-230。

的巨變。因此，明太祖（朱元璋，1328-1398）的對外禮儀與秩序，不僅說明了元明易代於近世東亞的重要性，更揭示出域外與蒙元如何左右明初「天下秩序」的形成，可謂是從「外」瞭解「元明易代」等等的重要切入。

6

元朝多民族帝國的崩潰，造成整個亞洲區域秩序的瓦解。明太祖如何在這廢墟上，利用其對外體制重新建立「天下秩序」，無疑是值得深思。⁷但過往多以為明初只是承繼古典儒家思想，透過「朝貢制度」處理對外關係。⁸鄭永常（1952-）、檀上寬（1950-）更進一步提出「朝貢貿易一體化」、「朝貢一元體制」等觀點強化這一論調。⁹惟這種觀點其實存在爭議，岡本隆司（1965-）等從「互市」等對外通商範疇，質疑「朝貢」在闡釋明清時期對外關係的有效性。¹⁰因此，本文透過「賓禮」分析明初「天下秩序」

-
- 6 近年英國學者 Johannes Sebastian Lotze 嘗從譯官、語言政策討論元明易代與明初天下秩序建立的關係。Johannes Sebastian Lotze, *Translation of Empire: Mongol Legacy, Language Policy, and the Early Ming World Order, 1368-1453* (Doctoral Thesis, School of Arts, Languages and Cultures, The University of Manchester, 2017).
- 7 魯大維（David Robinson）等學者關注到元明鼎革之際，太祖如何吸納東北、西北邊疆上察合臺系等殘元勢力加入新的區域秩序。見魯大維：〈大元帝國的影子和明初邊疆政策〉，《中國史研究動態》，2016年第5期（2016年10月），頁32-36。此外，魯大維更指出蒙元帝國的瓦解，並不代表其建構的關係秩序消亡。新建立的明朝無可避免地要處理「蒙古遺產」，特別是利用「成吉思話語」（Chinggisid Narrative）應對。David M. Robinson, *The Shadow of the Mongol Empire: Ming China and Eurasia* (Cambridge, Mass.: Cambridge University Press, 2020), pp. 1-3. David Robinson, "Controlling Memory and Movement: The Early Ming Court and the Changing Chinggisid World," *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, Vol. 62, No. 2-3 (Mar., 2019), pp. 503-524. 胡小鵬：〈察合臺系蒙古諸王集團與明初關西諸衛的成立〉，《蘭州大學學報（社會科學版）》，2005年第5期（2005年9月），頁85-90。
- 8 吳晗：《朱元璋傳》（香港：中華書局，2010年），頁172-173。吳緝華：〈明代建國對外的基本態度及決策〉，《東方文化》，第16卷第1、2期（1978年），頁184-193。陳尚勝：〈論明太祖對外政策的變化及失敗〉，《社會科學戰線》，1991年第2期（1991年5月），頁158-162。李雲泉：《萬邦來朝：朝貢制度史論》（北京：新華出版社，2014年），頁51-55。
- 9 鄭永常：《來自海洋的挑戰——明代海貿政策演變研究》（臺北：稻鄉出版社，2004年），頁7-56。檀上寬：《明代海禁：朝貢システムと華夷秩序》（京都：京都大學出版會，2013年），頁345-386。
- 10 此外，伍躍與萬明也質疑「朝貢」並不能概括明初的外交關係。岡本隆司：〈「朝貢」と「互市」と海關〉，《史林》，第90卷第5號（2007年9月），頁749-771。廖敏淑：《清代中國對外關係新論》（臺北：政大出版社，2013年），頁3-24。伍躍：〈外交的理念與外交的現實——以朱元璋對「不征國」朝鮮的政策為中心〉，收入陳尚勝（編）：《儒家文明與中韓傳統關係》（濟南：山東大學出版社，2008年），頁

的形成，希望有助釐清「朝貢」、「賓禮」於對外關係以至於天下秩序的角色及意義。

洪武二年（1369）九月的〈蕃王朝貢禮〉為明初最早頒布且具系統處理對外關係的政令規定，¹¹正反映「朝貢」與「禮儀」於理解明代外交的重要性，尤其是後者與費正清（John King Fairbank, 1907-1991）、濱下武志（1943-）、黃枝連（1939-）、張啟雄（1950-）、高明士（1940-）、岩井茂樹（1955-）等視「禮」為古代中國對外關係重要運作原則的觀察是一致的。¹²〈蕃王朝貢禮〉於洪武三年（1370）《大明集禮》中被擴充為〈蕃王朝貢〉、〈蕃使朝貢〉與〈遣使〉三卷，形成以「朝見」為核心，並輔以「朝賀」與「遣使」兩類禮儀的「洪武賓禮」。而「洪武賓禮」作為明代對外禮儀的骨幹，更是萬曆《大明會典》「蕃國禮」的主體，明代的天下秩序正是被這些禮儀構成並維繫，因此形成不少前述學者以為明代外交就是「朝貢制度」的印象。¹³

-
- 130-148。萬明：〈明代初年中國與東亞各國關係的重新審視〉，收入氏著：《明代中外關係史論稿》（北京：中國社會科學出版社，2011年），頁5。
- 11 岩井茂樹：〈明代中国の礼制覇権主義と東アジアの秩序〉，《東洋文化》，第85號（2005年3月），頁121-160。
- 12 費正清早於1941年〈清代朝貢制度〉（On the Ch'ing tributary system）一文引用《大明集禮》〈蕃王朝貢〉與〈蕃使朝貢〉的序文討論朝貢制度，其後「中華世界秩序」也延續相關觀點，指禮儀維繫著朝貢制度。張啟雄認為「禮」是體現中國與藩屬國間的「名分秩序」。高明士指「天下秩序」或稱「天下法」主要從孔子的德、禮、政、刑四種政治思想，得出結合原理、統治原理、親疏原理及德治原理，說明中國君主與域外政權的公、私關係，禮與刑的管馭方法，乃至親疏分別，德化的最高目標。黃枝連「天朝禮治體系」乃以中國封建王朝為中心，以禮儀為其主要形式的一種國際關係形態。John King Fairbank (ed.), *The Chinese World Order: Traditional China's Foreign Relations* (Cambridge Mass.: Harvard University Press, 1968), pp. 1-14。濱下武志：《近代中國的國際契機：朝貢貿易體系與近代亞洲經濟圈》，朱蔭貴、歐陽菲（譯）（北京：中國社會科學出版社，1999年），頁30-44。黃枝連：《天朝禮治體系研究（中卷）：東亞的禮義世界——中國封建王朝與朝鮮半島關係形態論》（北京：中國人民大學出版社，1994年），頁i-xi。高明士：〈天下秩序原理的探討〉，收入氏著：《東亞古代的政治與教育》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2004年），頁1-28。張啟雄：〈中華世界秩序原理的起源——先秦古典的文化的價值〉，伊東貴之（譯），《中國—社会と文化》，第24號（2009年7月），頁71-105。岩井茂樹：〈明代中国の礼制覇権主義と東アジアの秩序〉，《東洋文化》，第85號（2005年3月），頁121-160。
- 13 《大明集禮》的古禮、凶禮以至嘉禮，雖有〈代祀外夷山川碑文〉、〈乘輿受蕃國王計奏儀注〉以至後文談及的朝會儀等涉及外國，但郭嘉輝指出，從正德、萬曆《大明會典》以至《禮部志稿》所收錄的「蕃國禮」都顯然是以洪武時期制定的賓禮儀注為主，可知

洪武賓禮的出現以至其內容特色，正好說明明初天下秩序是何以形成。因此，本文將先從「望闕朝賀」說明殘留域外的元朝遺制，如何促成洪武賓禮的制定。接著透過分析「朝貢」的主體—朝會、朝見的班位與禮儀，理解明太祖如何在繼承蒙元混一天下格局的同時，塑造其理想的政治秩序。繼而檢視宋、元、明一脈相承的遣使禮儀，如何在《大明集禮》禮典化並頒賜域外，奠定近世東亞禮儀秩序的基石。

要之，本文將聚焦「元明易代」與「天下重塑」兩個層面，分析蒙元遺制與洪武朝廷如何在元明易代的時空下，透過朝賀、朝見、遣使等「洪武賓禮」的主要內容，建立「從蕃國至應天，從天子至蕃臣」的「天下秩序」。

貳、洪武二年〈蕃王朝貢禮〉出現的意義

回顧〈蕃王朝貢禮〉不僅奠定「洪武賓禮」，更成為明代對外禮儀的主軸，並左右明代天下秩序的形成與維繫。因此，若要理解元明易代「天下秩序」的形成及其性質，則不得不探究〈蕃王朝貢禮〉的出現緣由。有趣的是〈蕃王朝貢禮〉是於洪武二年九月制定，¹⁴但當時早已定鼎金陵，更非外國首次入貢，¹⁵所以政治合法性與禮儀應用需求，都不是最直接的誘因。關鍵反而在於同月稍早前來到的高麗成准得、金甲兩（?-1374）使團。

《高麗史》在記述成准得賀聖節、金甲兩賀千秋節時，更重要的是提

「洪武賓禮」始終是有明一代對外禮儀的主體。分見〔明〕徐一夔（編纂）：〈吉禮十四·代祀外夷山川碑文〉、〈凶禮·乘輿受蕃國王訃奏儀注〉，《大明集禮》（中國國家圖書館藏明嘉靖九年內府刻本，1530年），卷14、36，頁21a-22b、16a-18a。郭嘉輝：〈天下通禮：明代賓禮的流傳與域外實踐的紛爭〉，《臺灣師大歷史學報》，第59期（2018年6月），頁1-40。

14 〔明〕夏原吉等撰：《明太祖實錄》（臺北：中央研究院歷史語言研究所，1962年），卷45，頁884-903，「洪武二年九月壬子」條。

15 占城虎都蠻使團本欲入貢元朝，唯因元末戰亂而滯留中國。適逢明太祖定鼎應天並於年底宣諭四夷，虎都蠻遂於洪武二年（1369）二月入貢，成為明朝首批入貢的外國使團。而其後六月、八月安南與高麗的同時敏、洪尚載使團亦相繼來華。〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷39，頁785-787，「洪武二年二月己巳、辛未」條、卷43，頁847，「六月壬午」條、卷44，頁858，「八月甲子」條。

到「工部尚書張子溫賀正仍請賜本國朝賀儀注」，¹⁶雖然《明太祖實錄》對此隻字不提並多出「就請祭服制度。上命工部製，賜之」一條，¹⁷但從《高麗史》提到洪武三年五月，不僅有成准得攜回「王冠服、樂器、陪臣冠服」的「祭服制度」，¹⁸更有張子溫帶回「本國朝賀儀注」返國，可知高麗使團應曾於洪武二年九月「請賜本國朝賀儀注」。再加上《高麗史·禮志》提到：「（恭愍王）二十一年（洪武五年，1372）十一月丁巳冬至，王具冕服率百官向闕拜賀，山呼萬歲後，百官又行本朝賀禮。」¹⁹可見，自洪武三年「本國朝賀儀注」頒賜後，高麗恭愍王所行的「朝賀」，包括在「冬至」由「王具冕服率百官向闕拜賀，山呼萬歲」，而往後辛禡（1365-1389）、恭讓王（王瑤，1345-1394）亦於「帝正」、「冬至」向闕遙賀。²⁰從其流行的時間、地點、形式而言，顯然就是《高麗史·元正冬至上國聖壽節望闕賀儀》。²¹桑野榮治（1964-）曾比較《高麗史·元正冬至上國聖壽節望闕賀儀》與從〈蕃王朝貢禮·蕃國遇正旦冬至聖節皆望闕行禮〉衍生的《大明集禮·蕃國正旦冬至聖壽率眾官望闕行禮儀注》，則發現兩者大體一致。²²

16 《明太祖實錄》，卷 47，「洪武二年十二月甲戌」條雖載：「張子溫等上表謝封爵并賀明年正旦」（頁 937），但並卻未有提及「本國朝賀儀注」。唯考慮到《高麗史》提到成准得、金甲雨與張子溫是一同於洪武二年八月戊辰一同出發，並於洪武三年五、六月之間一同歸來。而太祖實錄又誤將「成准得」記為「成惟得」，所以太祖實錄的記載並不一定準確。再者，《太祖實錄》提到張子溫於洪武二年十二月「上表謝封爵并賀明年正旦」，並不一定指張子溫是於洪武二年十二月才抵華，也有可能是張子溫於洪武二年十二月才上表賀明年正旦。鄭麟趾等（編纂）：〈恭愍王世家〉，《高麗史》，《四庫全書存目叢書》，第 160 冊（臺南：莊嚴文化事業有限公司，1996 年），卷 41，頁 71。

17 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷 45，頁 883，「洪武二年九月丙午」條。

18 《高麗史》提到成准得在攜回冠服同時，太祖亦有頒賜璽書並提到：「使至，且知王欲制法服以奉宗廟。朕深以為喜，今賜王冠服、樂器、陪臣冠服及〔……〕皇后賜王妃冠服」，所以太祖頒賜高麗冠服的本意在於「王欲制法服以奉宗廟」，所以《明太祖實錄》雖然記為「祭服制度」，但其實當時太祖是頒賜高麗整套的冠服秩序，特別是《高麗史》提到：「事元以來，開剃辨髮襲胡服殆將百年。及大明太祖高皇帝賜恭愍王冕服，王妃群臣亦皆有賜，自是衣冠文物煥然一新」。鄭麟趾：〈恭愍王世家〉、〈嘉禮〉、〈輿服〉，《高麗史》，卷 42、61、67、72，頁 75-76、631、715-722。

19 鄭麟趾：〈嘉禮〉，《高麗史》，卷 67，頁 637。

20 鄭麟趾：〈恭讓王世家〉、〈辛禡傳〉，《高麗史》，卷 45、136，頁 117、120、467。

21 鄭麟趾：〈嘉禮〉，《高麗史》，卷 67，頁 630。

22 桑野榮治：〈高麗末期的儀禮と國際環境：対明遥拜儀禮の創出〉，《久留米大学文学部紀要・國際文化学科編》，第 21 號（2004 年 3 月），頁 61-105。

換言之，洪武二年九月高麗使團請賜「本國朝賀儀注」，是直接促成包含「蕃國遇正旦冬至聖節皆望闕行禮」的〈蕃王朝貢禮〉制定。²³然而值得考慮的是，為何高麗會主動要求明朝頒賜「本國朝賀儀注」？而這一舉動又具有甚麼意義？

其實高麗早於北宋時已有於正旦、冬至、國王生辰舉行朝賀，²⁴但只限於國內，與中國無關。直至忠烈王（王賸，1236-1308）二十五年（元成宗大德三年，1299）十二月「行省官寮及百官隸賀正儀於奉恩寺三日」始出現改變。²⁵而這一轉變，乃源於征東行省的增置。²⁶高麗雖為元朝駙馬國，但征東行省的增置，令其平章政事闊里吉思得以大力推行元朝典制。²⁷所以《高麗史》於忠烈王二十七年（大德五年，1301）的「聖節朝賀」提到：「王率百官，幸妙蓮寺，為皇帝祝壽。諸路行省以下官，皆以正月朔望行香、祝釐，蓋元朝之禮也。」²⁸忠烈王率百官「為皇帝祝壽」正是「元朝之禮」，《高麗史節要》與《高麗史·金垵傳》更提到征東行省平章闊里吉思、達魯花赤等的參與。²⁹而忠烈王更因「壽元天聖節似涉僭稱」而將國王生辰改為「誕日」。³⁰這些都說明征東行省的建置，徹底改變朝賀於高麗的意義。³¹

惟這一點又與恭愍王請明太祖頒賜「本國朝賀儀注」有何關係？欲解答這一問題，則不妨將作為「元朝之禮」的《大元聖政國朝典章·慶賀聖節拈香》與從〈蕃王朝貢禮·蕃國遇正旦冬至聖節皆望闕行禮〉引伸的

23 郭嘉輝：〈天下通禮：明代賓禮的流傳與域外實踐的紛爭〉，《臺灣師大歷史學報》，第59期，頁17。

24 鄭麟趾：〈輿服〉，《高麗史》，卷72，頁719。

25 鄭麟趾：〈嘉禮〉，《高麗史》，卷67，頁636。

26 桑野榮治：〈高麗末期の儀礼と国際環境：対明遥拝儀礼の創出〉，《久留米大学文学部紀要・国際文化学科編》，第21號，頁67-98。

27 程尼娜：〈元代朝鮮半島征東行省研究〉，《社會科學戰線》，2006年第6期（2006年11月），頁157-162。薛磊：〈元代征東行省新論〉，《內蒙古社會科學（漢文版）》，2008年第3期（2008年5月），頁42-45。

28 鄭麟趾：〈忠烈王世家〉，《高麗史》，卷32，頁656。

29 金宗瑞：《高麗史節要》（東京：學習院東洋文化研究所，1960年），卷22，頁520，「忠烈王二十五年十二月」條。鄭麟趾：〈金垵傳〉，《高麗史》，卷106，頁643。

30 鄭麟趾：〈嘉禮〉，《高麗史》，卷67，頁636。

31 桑野榮治：〈高麗末期の儀礼と国際環境：対明遥拝儀礼の創出〉，《久留米大学文学部紀要・国際文化学科編》，第21號，頁94。

《高麗史·元正冬至上國聖壽節望闕賀儀》比較，³²則可以發現除了行禮的地點因明太祖斥責釋佛「誤國之政」而由寺觀改為王宮外，³³無論百官的參與、拜禮、上香、舞蹈、山呼萬歲、再拜禮等禮儀形式幾乎如出一轍，殊別於前代宋金諸州軍縣建醮宴集。³⁴所以禮儀形式並不是請賜的主因，而是背後的意義。

《元典章》置「慶賀聖節拈香」為「朝賀」首條，無疑點出「聖節」於朝賀的重要意義，特別是至正十九年（1359）左丞相太平（1301-1363）、御史大夫帖里帖木兒提到「天壽節朝賀」為「臣子報本」及「蓋出臣子之誠」，³⁵可見朝賀本身就具有政治臣服的意涵。

恭愍王（王顥，1330-1374）乘元末動亂，盡殺奇轍（?-1356）等親元勢力，又廢征東行省理問所，力行疏元政策，恢復自主。所以當明朝建立及大都陷落，恭愍王為了擺脫蒙元控制與爭取新朝利益，毅然棄元投明。³⁶洪武二年請賜「本國朝賀儀注」，正是高麗棄元投明的象徵。在摒棄元朝時，高麗為了朝賀禮儀得以繼續進行，轉而向明朝請求頒賜「本國朝賀儀注」，從而觸發了包含「蕃國遇正旦冬至聖節皆望闕行禮」的〈蕃王朝賀禮〉制定。³⁷唯值得注意的是，其時元順帝（1320-1370）只是北狩，元廷依然盤踞陝西、甘肅、遼陽、雲南等地實力雄厚，³⁸所以洪武二年〈蕃王朝

32 〔元〕拜柱等（纂修）：〈禮制·朝賀〉，《大元聖政國朝典章》，《續修四庫全書》，第 787 冊（上海：上海古籍出版社，1995 年），頁 302。鄭麟趾：〈嘉禮·元正冬至上國聖壽節望闕賀儀〉，《高麗史》，卷 67，頁 630-631。

33 鄭麟趾：〈恭愍王世家〉，《高麗史》，卷 42，頁 75-76。

34 〔清〕徐松：〈節〉，《宋會要輯稿》，《續修四庫全書》，第 777 冊，頁 49。〔南宋〕真德秀：〈翰林詞草·茅山崇禧建瑞慶聖節道場設醮青詞〉，《西山文集》，《四庫全書》，第 1174 冊（上海：上海古籍出版社，1987 年），卷 23，頁 349。〔金〕張暉等撰：〈聖節〉，《大金集禮》，卷 23，《四庫全書》，第 648 冊，頁 198-199。張重艷：〈天慶觀、興化禪院與天申聖節——以《宋人佚簡》為中心〉，《山西檔案》，2015 年第 1 期（2015 年 1 月），頁 136-140。

35 〔明〕宋濂等撰：〈順帝本紀〉，《元史》（北京：中華書局，1976 年），卷 45，頁 947。

36 范永聰：《事大與保國：元明之際的中韓關係》（香港：香港教育圖書公司，2009），頁 87-88、103-109。葉泉宏：《明代前期中韓國交之研究（一三六八—一四八八年）》（臺北：臺灣商務印書館，1991 年），頁 37。

37 郭嘉輝：〈天下通禮：明代賓禮的流傳與域外實踐的紛爭〉，《臺灣師大歷史學報》，第 59 期，頁 17。

38 達力扎布：〈北元初期的疆域和汗幹耳朵地望〉，收入氏著：《明清蒙古史論稿》（北

貢禮〉的制定，對明廷而言無疑也有欲以「四夷來貢」爭奪正統的意味，並鞏固與高麗的宗藩關係。³⁹

《元典章》的「慶賀聖節拈香」作為高麗施行的「元朝之禮」，因應恭愍王棄元投明「請賜本國朝賀儀注」的情況下，轉化成為「望闕朝賀禮」，反映出禮儀在域外的延續性，致使明廷在易代之際沿襲前制，明初對外詔令多以白話書寫亦是此義。⁴⁰透過朝賀為切入，可見明初賓禮的出現，正是元朝典制殘留於域外高麗，反饋明初禮制的結果。

一、從行省到蕃國：朝賀的域外轉向

禮儀在域外的延續性，促成明初禮儀承襲前制。但值得注意的是，《元典章》的「朝賀」本應僅於國內進行。但蒙元龐大勢力深深影響高麗、安南等週邊區域，而征東行省的建置更使朝賀等典制流通於高麗。所以當蒙元混一華夷的天下秩序，被洪武帝以「四方諸夷，限山隔海」的態度繼承，便造成了地域差異，⁴¹並出現了洪武三年安南、高麗開科取士、⁴²遣道士祭祀外國山川等種種異象。⁴³

元朝的「朝賀」正是在這脈絡底下，從「行省」轉向「域外」，成為明初賓禮，這不單改變了朝賀的意義，更使其向域外延伸，並配合朝貢、遣使等洪武賓禮的實踐，成為深入東亞各國禮儀文化的媒介，從而奠定近世東亞的禮儀秩序，構築並維繫明朝的「天下秩序」。而這正是〈蕃王朝貢禮〉出現於近世東亞的意義。

京：民族出版社，2003年），頁20-53。

- 39 [明]夏原吉：《明太祖實錄》，卷53，頁1049-1050，「洪武三年六月戊寅」條。
- 40 陳學霖：〈明太祖致高麗國王的白話聖旨〉，收入氏著：《宋明史論叢》（香港：香港中文大學出版社，2012年），頁223-255。
- 41 吳緝華：〈明代建國對外的基本態度及決策〉，《東方文化》，第16卷第1、2期，頁184-193。
- 42 吳德義、李宗輯：〈明代洪武前期的「高麗進士」——兼論明代的「賓貢」制度〉，《南開學報（哲學社會科學版）》，2018年4期（2018年7月），頁130-138。
- 43 吳士連等著，陳荊和（編校）：〈藝宗本紀〉，《大越史記全書》（東京：東京大學東洋文化研究所，1986年），卷7，頁438。鄭麟趾：〈恭愍王世家〉，《高麗史》，卷42，頁73。

琉球自明始通中國，雍正七年（1729）的《琉球國舊記》記有「朝賀」一條，⁴⁴雖然文字稍異，但宮殿陳設與班位，以至行禮與讀祝儀式等卻與明制一致。特別是當中提到：「長史讀祝，禮畢。冬至亦然」，配合《琉球國由來記》的冬至祝文提到：

琉球中山王世曾孫臣尚敬，荷天朝厚恩，叨享祿位。皆賴天生我君，保民致治。茲逢冬至令節，聖壽益增，臣等下情，無任忻躍。感戴之至。⁴⁵

當中的「荷天朝厚恩，叨享祿位」無疑是指中國皇帝，再加上《琉球國舊記》的「聖誕」條亦指「此日眾官朝賀」，⁴⁶可見無論從行禮的時間、形式或對象皆與「蕃國遇正旦冬至聖節皆望闕行禮」相符。故無怪陳侃《使琉球錄》引《大明一統志》指琉球「凡遇元旦、聖節、長至日，王率眾官具冕服設龍亭，行拜祝禮」，⁴⁷所以《琉球國舊記》與《琉球國由來記》都證明了朝賀已內化成琉球的禮制。

縱連明初始通中國的琉球亦能使朝賀禮制深根，更罔論請賜「本國朝賀儀注」的韓國。朝鮮太祖（李成桂，1335-1408）開國後，即於翌年正月「率群臣賀帝正」，⁴⁸同年十一月冬至亦有「上率群臣，向帝闕行賀禮」，⁴⁹往後每年正旦、聖節、冬至的記載亦不絕於史。⁵⁰而其後《經國大典》與

44 鄭秉哲：《琉球國舊記》，收入高津孝、陳捷（編）：《琉球王國漢文文獻集成》，第14冊（上海：復旦大學出版社，2013年），頁429-430。

45 尚敬（命纂）：《琉球國由來記》，收入伊波普猷、東恩納寬惇、橫山重（編）：《琉球史料叢書》，第1冊（東京：東京美術，1972年），卷1，頁37。

46 鄭秉哲：《琉球國舊記》，頁459。

47 〔明〕陳侃：《群書質異》，《使琉球錄》，《續修四庫全書》，第742冊，頁515。

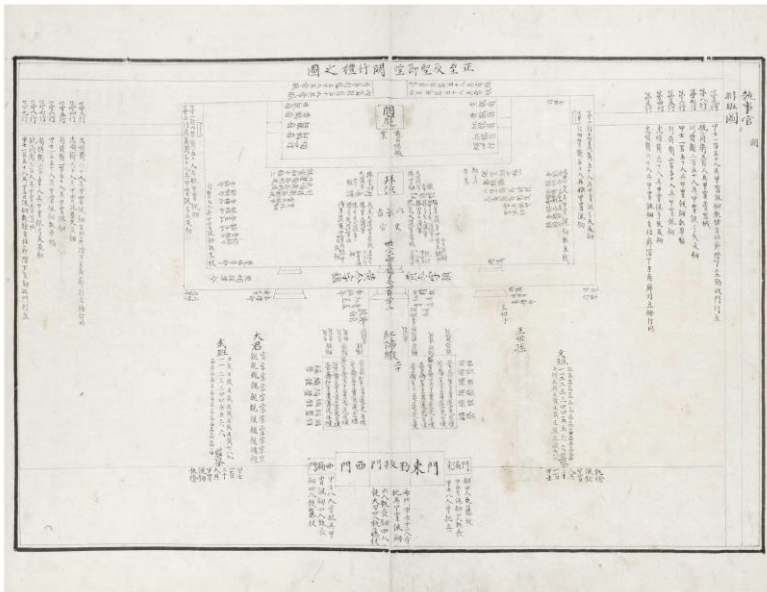
48 國史編纂委員會（編）：《太祖實錄》，卷3，《朝鮮王朝實錄》，第1冊（서울：國史編纂委員會，1968年），頁39，「二年正月丁未」條。

49 國史編纂委員會（編）：《太祖實錄》，卷4，《朝鮮王朝實錄》，第1冊，頁51，「二年十一月辛亥」條。

50 閔賢九：《朝鮮時代即位儀禮와朝賀儀禮의研究》（서울：文化財管理局，1996年），頁221。

《國朝五禮儀》亦分別以〈朝儀〉與〈正至及聖節望闕行禮儀〉收錄朝賀禮儀。⁵¹毫無疑問，朝賀亦成為朝鮮禮儀秩序一環。

無獨有偶，《高麗史》提到：「忠烈王二十八年八月甲子，百官備禮儀拜賀聖節表，送于迎賓館。拜表之禮始此」則知高麗拜賀表箋亦是始於元代，因此〈蕃王朝貢禮·蕃國進賀表箋〉亦如同朝賀般從元朝典制轉化成域外禮儀，可見〈蕃王朝貢禮〉的出現將朝賀、拜表從行省轉域外，對近世東亞造成極大的影響，特別是《高麗史·進大明表箋儀》、《國朝五禮儀·拜表儀》與《琉球國舊記·上表》不僅代表拜賀表成為朝鮮、琉球的禮制，⁵²而更為重要的是透過同樣以蕃國宮殿、百官為行禮地點與對象以及禮儀形式，與朝賀相輔相承，將域外擴展成禮儀空間。



【圖一】《朝鮮王朝實錄·世宗實錄》收錄之「正至及聖節望闕行禮之圖」⁵³

51 崔恆、盧思慎、徐居正（編）：《經國大典》（경성：朝鮮總督府中樞院，1934年），卷3，頁266。申叔舟：〈嘉禮·正至及聖節望闕行禮儀〉，《國朝五禮儀》（東京：早稻田大學圖書館藏本，1475年），卷3，頁1a-4b。

52 鄭麟趾：〈嘉禮九·進大明表箋儀〉，《高麗史》，卷67，頁629-630。申叔舟：〈嘉禮·拜表儀〉，《國朝五禮儀》，卷3，頁20a-23b。鄭秉哲：《琉球國舊記》，頁469。

53 國史編纂委員會（編）：〈正至及聖節望闕行禮之圖〉，《世宗實錄》，卷132，《朝

二、東亞的禮儀：朝賀的域外意義

「蕃國遇正旦冬至聖節皆望闕行禮」、「蕃國進賀表箋」透過頒賜「本國朝賀儀注」、《蕃國儀注》等種種形式流通域外，⁵⁴而前者重要之處在於令蕃國無論是否於正旦、聖節、冬至遣使入朝，都得在同一時空下以「望闕行禮」的方式呈現臣服，無疑大大擴展了禮儀空間，而後者更以同樣的地點、對象及相類禮儀鞏固這層意義。

過往正旦、聖節、冬至朝賀則只於大殿舉行「大朝會」，⁵⁵僅中國的皇帝、百官、僧、道、外國使節參與。唯「蕃國遇正旦冬至聖節皆望闕行禮」徹底改變這一意義，將禮儀空間拓展至蕃國國內，特別是當中提到「設闕庭於王宮正殿」。「闕庭」泛指宮室，代表皇帝所在之處。⁵⁶儀注中的「闕庭」無疑代表中國皇帝駕臨於這一儀式。再者，整個儀式不單要設「闕庭」，更有「香案」、「拜位」以至「陳甲士軍仗於王宮門之外」，使整座蕃王宮殿轉化成禮儀空間。嘉靖九年（1530）朝鮮《新增東國輿地勝覽》提到洪武二十七年（1394）為著定都漢陽「四方之所瞻視，臣民之所咸造」而建的「景福宮」，當中的「勤政殿」正是「受朝賀正殿也」，而「昌德宮」的「仁政殿」亦是「受朝正殿」，《朝鮮王朝實錄》更屢屢提及朝鮮定宗（李暎，1357-1419）、世宗（李裲，1397-1450）等在勤政殿、仁政殿舉行望闕禮的情況，毋寧印證朝賀對域外禮儀空間的擴展。⁵⁷

過往儀注，只有蕃王或蕃使來華才得以個別地參與並感受正旦、聖節、冬至朝賀的意義，但透過「蕃國遇正旦冬至聖節皆望闕行禮」將正旦、聖

鮮王朝實錄》，第44冊，頁20。

54 按：《蕃國儀注》包括蕃國接詔、蕃國受印物等儀注，應編成於《大明集禮》相約時間，而《大明集禮》則是於洪武三年九月才編成。其時「本國朝賀儀注」早已隨張子溫攜回歸國。최종석：〈고려말기·조선초기 迎詔儀禮에 관한 새로운 이해 모색——『蕃國儀注』의 소개와 복원〉，《민족문화연구》，第69期（2015年11月），頁269-309。

55 朱溢：〈唐至北宋時期賓禮的禮儀空間〉，《成大歷史學報》，第47期（2014年12月），頁195-241。

56 〔戰國〕呂不韋：〈孟冬紀·安死〉，《呂氏春秋》，《四庫全書》，第848冊，頁345。

57 盧思慎：〈京都上〉，《新增東國輿地勝覽》（경성：朝鮮史學會，1930年），卷1，頁14-15、28。桑野榮治：〈朝鮮初期の対明遥拜儀禮——その概念の成立過程を中心に〉，《比較文化年報》，第10號（2001年3月），頁101-147。

節、冬至朝賀的禮儀空間從中國本土拓展至蕃國，使蕃國百官得以參與，大大擴闊參與儀注的受眾。所以正旦、聖節、冬至朝賀不僅於南京奉天殿進行，更與朝鮮、琉球等蕃國同時進行，從而使「三大節」變得具有普世意義。明末朝鮮士子許筠（1569-1618）更於參與朝賀後，賦詞：

幢節玲瓏劍佩高，案邊分立兩儀曹。
元朝望闕崇呼罷，殿角春雲擁彩旄。
節臨春享值齋晨，未許宮嬪近玉宸。
當日尚衣排御服，蟒袍鞞帶一時新。
清鞞三聲啓閣門，小輿晨出轉西垣。
傳言駕幸延恩殿，想是櫻桃薦寢園。
未明長信殿門開，宮女傳聲雀扇來。
拂曉大家先問寢，五雲佳氣擁蓬萊。⁵⁸

則見其於域外士子的震撼。

此外，這一禮儀在「陳設」上要求蕃國設「闕庭」、「香案」、「拜位」、「樂工」、「甲士」，更要「司禮」、「司贊」、「司香」等執行儀式，以至樂工施樂，蕃王、蕃官服「冕服」、「朝服」向「闕庭」行「四拜禮」。換言之，蕃國要從服飾、人員、儀式等方面學習如何執行此禮，朝賀因而成為將明朝禮儀文化擴散至東亞的載體，《琉球國舊記》、《琉球國由來記》、《經世大典》與《國朝五禮儀》收錄的相關儀注，正是鐵證。再者，明太祖革除「胡服」復「中國衣冠之舊」，意圖以尊卑有序的服飾制度重新樹立綱紀有序的社會，⁵⁹所以「冕服」、「朝服」其實代表著明朝的綱紀秩序，同時亦因透過彼此的等級差異，突顯蕃王的權威，鞏固其於國內的地位。再者，《高麗史》更提到：「比中朝臣下九等遞降二等」，⁶⁰這亦令到高麗、朝鮮的官制無可避免地參照明制，⁶¹可知此儀注

58 許筠：〈詩部·宮詞〉，《惺所覆瓿稿》，《域外漢籍珍本文庫》，第1輯集部第3冊（重慶：西南師範大學出版社，2011年），卷2，頁494-499。

59 張佳：《新天下之化：明初禮俗改革研究》，頁52-110。

60 鄭麟趾：〈輿服志〉，《高麗史》，卷72，頁719。

61 張佳：〈衣冠與認同：明初朝鮮半島襲用「大明衣冠」歷程初探〉，《史林》，2017

透過拓展禮儀空間至蕃國造成的極大影響。

為著正旦、冬至、聖節而舉行的朝賀流通於唐宋，而兩宋諸州軍長更會建醮宴集，⁶²元朝「慶賀聖節拈香」不過是繼承前制而演變。⁶³但由於蒙元朝賀施行於征東行省的高麗，遂透過請賜「本國朝賀儀注」而反饋形成明初賓禮。朝賀因而從國內轉化成為實施於域外的望闕朝賀禮，可謂是將蒙元在高麗典制繼承並擴展，令到明初朝賀成為構建近世東亞禮儀的基石，特別是朝鮮世宗時的望闕朝賀更有女真諸部、琉球、日本的使客參與。⁶⁴即便明清鼎革，朝鮮、琉球亦延續這種禮儀。⁶⁵所以朝賀不僅已內化成朝鮮、琉球的禮制，更融入他們的政治文化與理念。而這一切則應歸功於朝賀對域外禮儀空間與受眾的改變，而拜表及遣使更與之形成環環相扣的禮儀秩序。

參、從朝會與朝見：看朝貢的意義

朝賀雖說明了明初賓禮乃因蒙元域外遺制而促成，然而整套洪武賓禮又有多少是承襲前制或受其影響？洪武二年的〈蕃王朝貢禮〉包括蕃王與蕃使的迎勞、朝見、見東宮、見諸王、見宰輔、宴會、東宮賜宴、省府臺宴會、陞辭、辭東宮、勞送等儀注，以至前述的朝賀與蕃國進賀表儀。整套禮儀雖分為迎勞、賜宴、陞辭等環節，但始終是圍繞「朝見」為核心。但值得注意的是，無論蕃王或是蕃使的朝見、見東宮、蕃王受東宮賜宴等儀注都提到「餘陳設如朝會儀」，可見「朝見」與「朝會」的密切關係，而這更引伸出另一問題。高麗、安南、琉球等往往以賀正旦、聖節的名義

年第1期（2017年2月），頁96-107。

- 62 〔南宋〕謝深甫：〈職制門六·迎送宴會〉，《慶元條法事類》，卷9，《續修四庫全書》，第861冊，頁174。
- 63 許正弘：〈元朝皇帝天壽聖節考〉，《成大歷史學報》，第44期（2013年6月），頁109-144。
- 64 桑野榮治：〈朝鮮初期の対明遥拝儀礼——その概念の成立過程を中心に〉，《比較文化年報》，第10號，頁101-147。
- 65 桑野榮治：〈朝鮮仁祖代における対明遥拝儀礼の変容——明清交替期の朝鮮——〉，《お茶の水女子大学比較日本学教育研究センター研究年報》，第12號（2016年3月），頁168-202。

入貢，⁶⁶那麼這些使團應參與「朝會」或是「擇日朝見」的「朝貢」？

關於這一點，《燕行錄》提供了莫大幫助。洪武十九年（1386）出使中國的李崇仁（1349-1392）於《奉使錄》提到：「（十二月）十七日早朝，上御奉天門。李崇仁等蒙賜朝服，獲與朝官列拜午門之外」，⁶⁷嘉靖十三年（1534）賀生皇太子的蘇世讓（1486-1562）於《陽谷赴京日記》提到：

（二月二十七日）晴，四更赴朝，適皇帝視朝于奉天門。入候左掖門，千官行五拜禮，東西相向而立。夏（夏言，1482-1548）尚書入跪正南御路上，夏序班拉余趨入，跪于尚書之後，一行之人皆隨之。琉球人，又入跪于後。尚書搢笏言曰：朝鮮國王某差陪臣某官某進賀云。皇帝答曰：知道，喫酒飯。尚書曰：唯。扣頭而退於光祿寺，喫酒飯後，上御路扣頭而退。⁶⁸

再加上萬曆二年（1574）趙憲（1544-1592）《朝天日記》提到：

（八月）十七日戊午，晴，皇上朝坐皇極殿，受聖節賀禮。早赴長安門，入通政門，坐於門內，以待曙〔……〕質明，班序既定〔……〕皇帝乃坐于皇極殿，深遠不可望。鳴鞭三振，千官班肅四拜，齊跪。鳴贊唱賀表于殿上訖。又有一鳴贊臚傳於階上。千官皆跪四拜，又唱搢笏舞蹈跪，搢笏三呼訖。俯伏興，又四拜而出。閣老以下至于六部、翰林官則皆以次而出，眼不他及，行步整疾，雜官之流，不知其次，袞同而出，出右掖門，見五輅之出，皆駕於象〔……〕是日參賀於西庭者，達子或剃頭。留上髮狗，

66 全海宗指出朝鮮李朝自十四世紀每年定期派遣正朝、聖節、千秋等三種名目的使團到中國，此外尚有不少臨時派遣。全海宗：〈清代中朝朝貢關係考〉，收入費正清（編）：《中國的世界秩序：傳統中國的對外關係》（北京：中國社會科學出版社，2010年），頁82-104。

67 李崇仁：《奉使錄》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第2冊（桂林：廣西師範大學出版社，2010年），頁475。

68 蘇世讓：《陽谷赴京日記》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第3冊，頁284。

西番剃頭不裳，涅磨國人，僧形胡服也。⁶⁹

這些都說明外國使節不僅參與聖節的大朝會，同時更參加於奉天門舉行的常朝。因此，朝鮮譯官手冊《象院題語》亦提到〈聖節千秋冬至演禮〉與〈大小朝〉。⁷⁰

換言之，「朝貢」的「朝」並不止賓禮的「朝覲遇宗」，同時亦涉及嘉禮的「王眊治朝，則贊聽治」，⁷¹以至於漢代始見的「大朝會」。⁷²這亦正好解釋何以朝會儀遊走於嘉禮與賓禮之間。⁷³但總而言之，「朝貢」的「朝」是涵蓋不同層次。所以，欲弄清朝貢的本義，恐怕則不能忽略朝會儀注。

一、朝會的遺制：班位與禮儀

〈正旦朝會儀〉早於洪武元年（1368）十月制定並在翌年正月實行，⁷⁴〈蕃王朝貢禮〉亦以此參考，唯朝會是由皇太子率諸王、丞相領百官行禮，朝見則主要為蕃王、蕃使。故此，域外的蕃國代表，特別是來朝蕃使又是透過何種形式參與朝會？當中關鍵則在於朝會班位。〈正旦朝會儀〉提到「使者位于文官拜位之東，北面西上」，⁷⁵而後《大明集禮》則進而提到「使者」位於「文官拜位之東」與「善世玄教僧道」位於「文官四品之東」相對，並在鼓三嚴入班時「引僧道使客隨文班入，立于文班之後，立定」：

69 趙憲：《朝天日記》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第4冊，頁284。

70 朝鮮司譯院（編）：《象院題語》，收入汪維輝（主編）：《朝鮮時代漢語教科書叢刊續篇》（北京：中華書局，2011年），頁8-9。

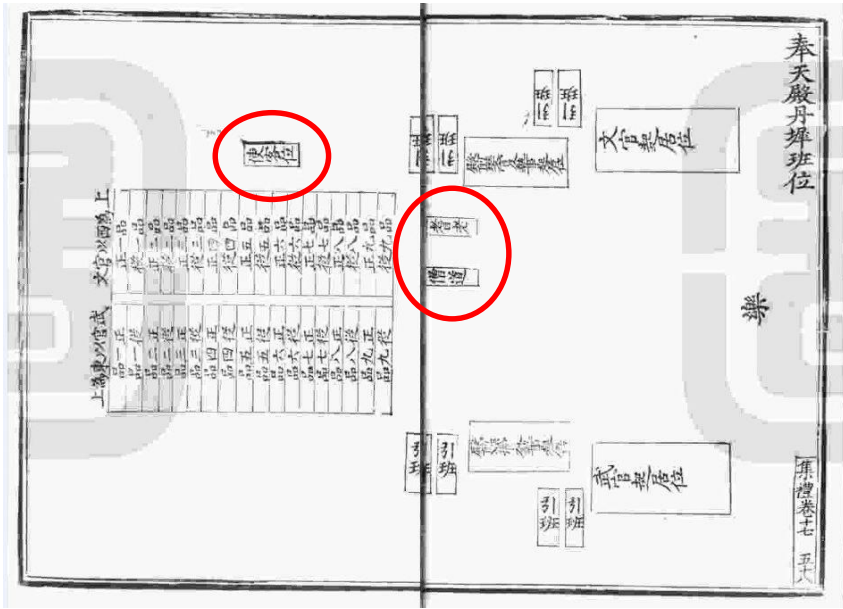
71 〔清〕孫貽讓，王文錦、陳玉霞（點校）：《天官·大宰》，《周禮正義》（北京：中華書局，1987年），卷4，頁153。〔清〕秦蕙田：《嘉禮四·朝禮》，《五禮通考》，卷131，《四庫全書》，第138冊，頁74。〔元〕馬端臨：《王禮考一·朝儀》，《文獻通考》（上海：商務印書館，1936年），卷106，頁955。

72 〔清〕秦蕙田：《嘉禮九·朝禮》，《五禮通考》，卷136，頁183。

73 朱溢：〈中古中國賓禮的構造及其演進——從《政和五禮新儀》的賓禮制定談起〉，《中華文史論叢》，2015年第2期（2015年6月），頁119-135。

74 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷35，頁638-658，「洪武元年十月丁酉」條、卷3838，頁755，「洪武二年正月丙申」條。

75 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷35，頁638-658，「洪武元年十月丁酉」條。



【圖二】〈奉天殿丹墀班位〉⁷⁷

可見，使臣與僧道於朝會上並不混入百官，而是有所區別，而這一點正是延續蒙元的編排。《元史·元正受朝儀》提到在后妃、諸王、駙馬行賀、丞相祝贊進酒、禮部呈表章貢物後，才有「僧、道、耆老、外國蕃客，以次而賀」。⁷⁸元代朝儀雖於至元八年（1271）從「亡金故老」而「稽諸古典，參以時宜，沿情定制」，⁷⁹但這種將外國蕃客區別於百官的做法卻是出自蒙元。

《金史·朝辭儀》提到：「熙宗時，夏使入見，改為大起居。定制以宋使列於三品班，高麗、夏列於五品班」，⁸⁰而稍早的北宋《政和五禮新

76 〔明〕徐一夔：〈嘉禮一·朝會〉，《大明集禮》，卷17，頁32a。

77 〔明〕徐一夔：〈嘉禮·朝會〉，《大明集禮》，卷17，頁58。

78 〔明〕宋濂：〈禮樂志·元正受朝儀〉，《元史》，卷67，頁1666-1669。

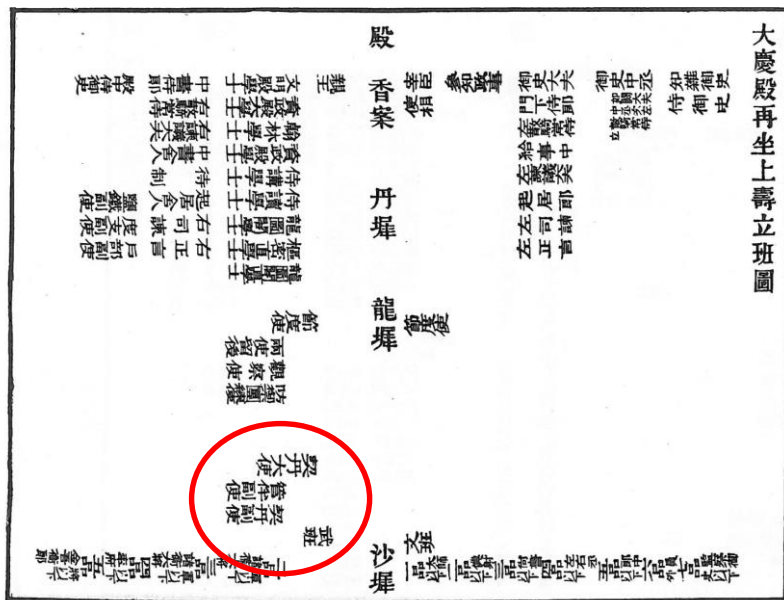
79 〔明〕宋濂：〈禮樂志·制朝儀始末〉，《元史》，卷67，頁1664-1666。

80 〔元〕脫脫等撰：〈禮志·朝辭儀〉，《金史》（北京：中華書局，1985年），卷38，頁868。

儀·大慶殿元正冬至大朝會儀》亦載：

大遼使、副使在將軍之南〔……〕秘書監至朝奉大夫並夏國使副在東朵殿〔……〕宗室遙郡團練使以上外官、大將軍至副率并高麗、交州使副在西朵殿〔……〕諸軍都虞侯在其西並東向北上，文臣通直郎以上在東廊，諸軍正副指揮使在其南，次諸方及海外蕃客〔……〕次夏國人，從又在其南，並西向北上。諸軍正副指揮使在西廊，大遼人從，在其南，次諸方海外蕃客，次高麗上中節，次交州〔……〕。⁸¹

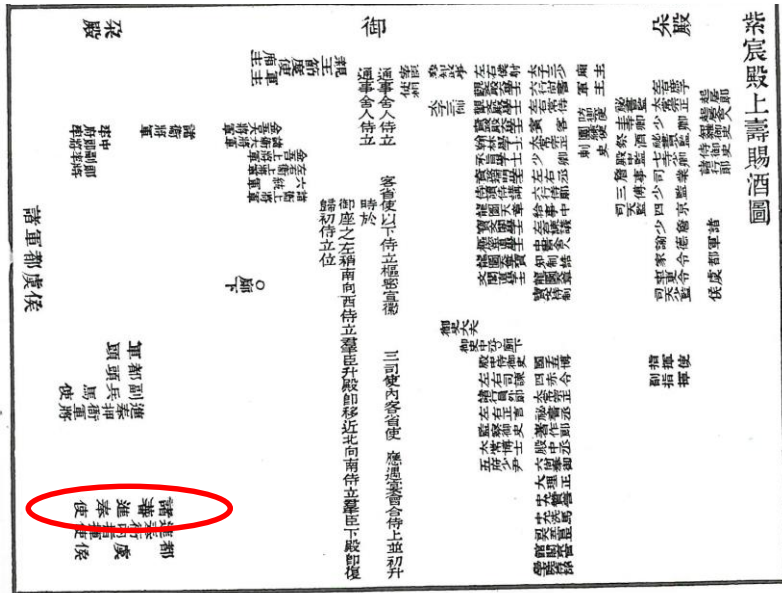
《文獻通考》的〈大慶殿再坐上壽立班圖〉與〈紫宸殿上壽賜酒圖〉更清楚列出「契丹大使、副使」、「諸蕃進奉使」是與百官同列：



【圖三】〈大慶殿再坐上壽立班圖〉⁸²

81 〔北宋〕鄭居中：〈賓禮·大慶殿元正冬至大朝會儀下·上壽〉，《政和五禮新儀》，卷138，《四庫全書》，第647冊，頁645-647。

82 〔元〕馬端臨：〈王禮〉，《文獻通考》，卷108，頁979。



【圖四】〈紫宸殿上壽賜酒圖〉⁸³

宋、金不僅將外國使客置於百官班位之內，更因應與該國關係，而釐訂使臣的位階，金朝曾置南宋於三品、西夏及高麗則於五品，北宋則置遼先於高麗、交州及海外諸蕃。雖然這或因複雜的外交局勢所致，但將使臣等同於百官的位階是無容置疑的。而這正是延續唐代以「蕃望」判別外國位階的做法，《新唐書·鴻臚寺》載：

凡四夷君長，以蕃望高下為薄，朝見辨其等位，第三等居武官三品之下，第四等居五品之下，第五等居六品之下，有官者居本班。

84

盛唐擊敗突厥建立橫跨草原、綠洲、農耕的大帝國，「蕃望」與「冊封體制」更是將外國君臣納入唐代政制的關鍵。⁸⁵故此《大唐開元禮·皇帝元正

83 〔元〕馬端臨：〈王禮〉，《文獻通考》，卷 108，頁 980。

84 〔北宋〕歐陽脩等撰：〈百官志·鴻臚寺〉，《新唐書》（北京：中華書局，1975 年），卷 48，頁 1257-1258。

85 石見清裕：《唐の北方問題と國際秩序》（東京：汲古書院，1998 年），頁 384-412。
〔唐〕蕭嵩：《大唐開元禮》（東京：古典研究會，1972 年），卷 131-134，頁 615-636

冬至受群臣朝賀》不僅呈現出「王者無外、四夷賓服」的景象，⁸⁶而且透過「蕃望」等同官秩更建立出等差有序、階級深嚴的華夷秩序，⁸⁷當中的「爭長」事件更說明了「蕃望」於東亞的普世意義。⁸⁸

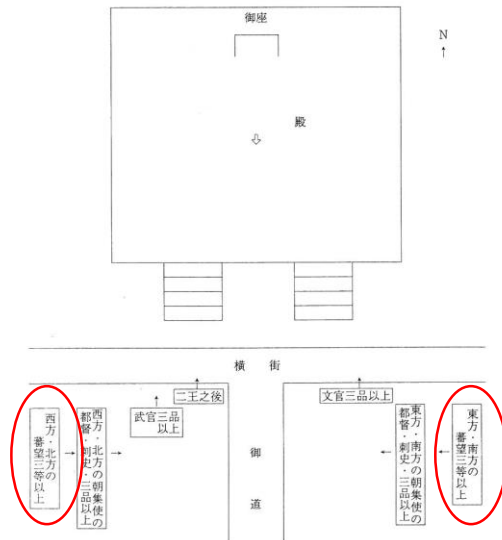


圖19 元日・冬至朝賀席次

【圖五】《大唐開元禮》「元日冬至朝賀席次」⁸⁹

至元八年（1271）的〈元正受朝儀〉無疑中斷了自唐代以來外國使臣雜陳於百官班位的做法，正反映蒙元以異族混一天下漠視對外的等差區別，⁹⁰唯這種觀念卻一直延續至明初，致使洪武元年的〈正旦朝會儀〉不再為外

86 [唐]蕭嵩：〈嘉禮・皇帝元正冬至受群臣朝賀儀〉，《大唐開元禮》，卷 97，頁 452-453。

87 金子修一：〈中國皇帝和周邊諸國的秩序〉，收入溝口雄三、小島毅（主編）：《中國的思維世界》，蔡春娟（譯）（南京：江蘇人民出版社，2006 年），頁 451-462。渡邊信一郎：〈元會的建構——中國古代帝國的朝政與禮儀〉，收入溝口雄三、小島毅（主編）：《中國的思維世界》，周長山（譯），頁 363-409。

88 金子修一：〈中國皇帝和周邊諸國的秩序〉，收入溝口雄三、小島毅（主編）：《中國的思維世界》，頁 459-460。

89 石見清裕：《唐の北方問題と国際秩序》，頁 393。

90 元代修《遼史》、《金史》及《宋史》以「外國傳」取代了漢唐以來的「四夷傳」作為「正史中周邊敘事」的模式，可見元代對外關係的觀念出現了有異於前代的改變。錢

國使客區別等差的班位。

再者，〈元正受朝儀〉提到在皇帝出御時，有「左右衛上將軍兼殿前都點檢臣某以下起居」行鞠躬、二拜，其後再有「都點檢」稍前，在贊唱「聖躬萬福」時行鞠躬、二拜、搢笏、三舞蹈、跪左膝三叩頭、山呼。⁹¹明初〈正旦朝會儀〉則改由「某銜指揮使臣某以下起居」行鞠躬、二拜，其後則由「指揮使及以下」在贊唱「聖躬萬福」時行鞠躬、二拜。⁹²再加上，無論〈元正受朝儀〉或〈正旦朝會儀〉都在后妃、皇太子、諸王朝賀後，有丞相代百官行拜禮祝贊「溥天率土，祈天地之洪福，同上皇帝、皇后億萬歲壽」、「茲遇三陽開泰，萬象維新，欽惟皇帝陛下膺乾納祐，奉天永昌」。⁹³所以不僅是班位，朝會的武臣、丞相祝贊都反映出元明朝會的延續性。

正因朝會的延續，明初不僅沿襲元制設侍儀司負責朝儀，⁹⁴同時更利用前元遺官維繫朝儀。洪武六年（1376）閏十一月，太祖以「（閩）時雍故原（元）員外郎，自沙漠來歸。上以其能通胡語」而任命其為侍儀司官，洪武二十年（1387）又遣儀禮司官蠻子等送乃刺吾往納哈出處，⁹⁵蠻子則正正是前元僉院。⁹⁶洪武二十二年（1389）又派儀禮司丞古里哥、舍人火兒忽荅孫等出塞，尋訪故元丞相咬住太尉乃兒不花，⁹⁷《逆臣錄》亦提到「達達人氏」古里哥、兀魯速不花為儀禮司丞、儀禮司序班。⁹⁸由此可見，侍儀司、

云：〈從「四夷」到「外國」正史周邊敘事的模式演變〉，《復旦學報（社會科學版）》，2017年第1期（2017年1月），頁57-70。

91 〔元〕脫脫：〈禮樂志·元正受朝儀〉，《元史》，卷67，頁1666-1669。

92 《明太祖實錄》載行「四拜」，唯《大明集禮》載「二拜」。〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷35，頁638-658，「洪武元年十月丁酉」條。〔明〕徐一夔：〈嘉禮·朝會·正旦朝賀儀注〉，《大明集禮》，卷17，頁32b-33a。

93 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷35，頁638-658，「洪武元年十月丁酉」條。〔明〕徐一夔：〈嘉禮·朝會·正旦朝賀儀注〉，《大明集禮》，卷17，頁34b-35a。

94 〔明〕宋濂：〈禮樂志·制朝儀始末〉，《元史》，卷67，頁1665-1666。〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷28、79、85，頁424-425、433-443、470-471、1439-1440、1509-1510，「洪武元年十二月丁未、辛酉、乙丑、丁卯」條、「洪武六年二月庚辰、九月丙午」條。

95 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷182，頁2742-2743，「洪武二十年五月甲戌」條。

96 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷180，頁2722，「洪武二十年正月癸丑」條。

97 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷198，頁2975，「洪武二十二年十二月丙辰」條。

98 〔明〕明太祖（敕撰），王天有、張何清（點校）：《逆臣錄》（北京：北京大學出版

儀禮司作為維繫朝儀的職司卻任用了不少前元遺官，所以這不單純是仿照前制，其執行也是有前元故官。

元代朝儀的出現與「天壽聖節」關係密切，⁹⁹而《元史》亦提到在朝儀的「前期三日」要「習儀于聖壽萬安寺，或大興教寺」，¹⁰⁰毋寧說明了皇權與寺觀的密切關係。萬壽聖安寺更設神御殿供奉世祖（忽必烈，1215-1294）、仁宗（愛育黎拔力八達，1285-1320）、裕宗（真金，1243-1286）。¹⁰¹所以《元典章》的「慶賀聖節拈香」亦是在寺觀進行。寺觀亦成為元代官員行禮的重要處所。無獨有偶，〈蕃王朝貢禮〉中蕃王、蕃使在朝見前，都須到天界寺習儀三日。¹⁰²而明初南京天界寺前身為元代龍翔集慶寺，¹⁰³原為宋代轉運司治所，¹⁰⁴由元文宗（圖帖睦爾，1304-1332）下令修建。¹⁰⁵曾任集慶路儒學訓導的元人丁復則題有〈天壽節龍翔寺習儀次韻銛上人〉一詩，¹⁰⁶可知該寺曾為元代集慶路官員聖節朝賀習儀之處。所以明初於天界寺習儀，顯然是沿襲蒙元於寺觀習禮。

明初賓禮出現，雖是在域外殘留的蒙元朝賀禮制促成，但作為與「朝貢」密切相關的朝會，無論從班位、禮儀、執事、習儀處處均見前朝遺痕，這正說明了元明易代並不純是「新天下之化」，而蒙元的影響是深層且內在的。特別是明太祖新朝定鼎應天，過往割據一方時不曾面對域外問題。因此，其時行之有效的元朝規章，自然無可避免成為最直接與方便的參考。然而這又是否代表明太祖所構建的「天下秩序」是等同於蒙元？答案顯然

社，1991年），頁292、294。

99 許正弘：〈元朝皇帝天壽聖節考〉，《成大歷史學報》，第44期，頁117。

100 〔元〕脫脫：〈禮樂志·元正受朝儀〉，《元史》，卷67，頁1666-1669。

101 〔元〕脫脫：〈英宗本紀〉、〈文宗本紀〉，《元史》，卷27、32、33，頁613、715、734。

102 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷45，頁884-903，「洪武二年九月壬子」條。

103 〔明〕程嗣功、王一化：〈雜志下·寺觀〉，《（萬曆）應天府志》，卷23，《四庫全書存目叢書》，第203冊，頁588。

104 〔元〕張鉉：〈集慶路治圖〉，《至正金陵新志》，卷1，《宋元方志叢書》，第3冊（臺北：大化書局，1980年），頁1564。

105 〔明〕程嗣功、王一化：〈郡紀中〉，《（萬曆）應天府志》，卷2，頁316。

106 〔元〕丁復：〈近體〉，《檜亭集》，卷8，《四庫全書》，第1208冊，頁1。
〔清〕陳衍（輯），李夢生（校點）：〈丁復〉，《元詩紀事》（上海：上海古籍出版社，1987年），卷14，頁307。〔元〕張鉉：《至正金陵新志》，卷15，頁2167。

並不是。

二、「擇日朝見」：明太祖的政治佈局

「朝會」與「朝見」經常使人混淆，在於入朝時間。《大唐開元禮》的蕃使朝見如同蕃王有「遣使戒見日」而避免出現問題。兩宋雖因複雜外交局勢而區別處理遼金使臣，乃至西夏、高麗、交州、海外蕃客與諸蠻，但仍延續「遣使戒見日」。¹⁰⁷然而明初〈蕃王朝貢禮〉提到：

若每歲常朝，則置表箋方物於中書省。至省門外，執事者置方物於案，使者捧表箋由中門入，方物從後。至堂上，置方物於前。丞相興，受表箋，授於執事者，使者退立于西。丞相酌酒飲使者，使者跪飲畢。引禮引使者出至戶部授方物，詣侍儀司習儀。次日，中書省進表箋方物，使者具公服，隨入行五拜禮畢。出午門釋服。見皇太子於東宮行四拜禮出。詣中書省參見省官，行再拜禮。¹⁰⁸

令人詫異的是，蕃使若於常朝入貢，是先於中書省見丞相而非皇帝，直至次日才隨行入朝，明初丞相可謂異常重要。洪武元年的〈正旦朝會儀〉更提到皇太子上賀詞後，由丞相領百官祝賀贊，¹⁰⁹顯然是承襲《元史·元正受朝儀》的丞相祝贊，¹¹⁰而非《大唐開元禮》王公先至席解劍於御前稱賀，或是宋代由太尉負責。¹¹¹

而除了在常朝以及前述的正旦、冬至、聖節外，〈蕃王朝貢禮〉提到蕃使其實可以「擇日朝見」。這意味著明廷可於常朝、三大節外，專為蕃

107 〔唐〕蕭嵩：〈賓禮·遣使戒蕃王見日、受蕃國使表及幣〉，《大唐開元禮》，卷 79，頁 387-388。〔元〕脫脫等撰：〈賓禮四〉，《宋史》（北京：中華書局，1985 年），卷 119，頁 2803-2816。〔北宋〕鄭居中：《政和五禮新儀》，卷 148-155，頁 647-696。朱溢：〈唐至北宋時期賓禮的禮儀空間〉，《成大歷史學報》，第 47 期，頁 228。

108 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷 45，頁 884-903，「洪武二年九月壬子」條。

109 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷 35，頁 638-655，「洪武元年十月丁酉」條。

110 〔明〕宋濂：〈禮樂志·元正受朝儀〉，《元史》，卷 67，頁 1666-1669。

111 〔唐〕蕭嵩：〈嘉禮·皇帝元正冬至受羣臣朝賀〉，《大唐開元禮》，卷 97，頁 452-454。〔元〕脫脫：〈賓禮一·大朝會儀〉，《宋史》，卷 116，頁 2743-2751。

使擇日舉行規格類同於「朝會」的「朝見」，而行禮的地點更在奉天殿而非奉天門，儀節之隆遠超唐宋。而當中提到蕃使在朝見皇帝、皇太子的翌日須如前述常朝般，至中書省謁丞相行拜禮。高麗使臣金九容的《金陵錄》則提到：「洪武十一年冬十月五，宰相公觀省而來。一日進謁，左右賓客滿門，大人年至八十有五，尚無恙而強康，出入起居，公親敬扶持。」¹¹²當中的「宰相公」則應是李善長（1314-1390）。而且不僅是蕃使，縱連蕃王在朝見皇帝、皇太子及諸王後亦要至中書省見丞相，所以蕃王、蕃使在朝見後均有中書省設宴款待。明初繼承元制，也延續於丞相的重視，更延擴展「天下秩序」。¹¹³但亦因此令太祖於洪武中期意識其威脅，先於洪武十二年（1379）以遲報占城入貢嚴斥胡惟庸（？-1380）與汪廣洋（？-1379），¹¹⁴繼而於洪武十三年（1380）發動獄案廢相，進而構陷其通倭罪名。¹¹⁵

可見「擇日朝見」比常朝、朝會，更能呈現太祖是如何藉朝貢禮儀構築其理想政治秩序。而於丞相以外，洪武帝其實更重視皇太子的角色，關於這一點則需先回歸到朝會的問題上。洪武元年〈正旦朝會儀〉制定的同時亦包括了〈東宮朝賀儀〉，這意味著百官不僅於正旦、冬至當天朝賀皇帝，更要向皇太子朝賀。然而東宮受朝賀早見於北周，¹¹⁶《大唐開元禮》更有〈皇太子元正冬至受羣臣賀〉，¹¹⁷北宋《政和五禮新儀》亦繼承而有〈皇太子元正冬至受羣官賀儀〉。¹¹⁸但明代〈東宮朝賀儀〉提到「設使客

112 金九容：《金陵錄》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第2冊，頁537。

113 阪倉篤秀：〈明初中書省の變遷〉，《東洋史研究》，第36卷第1號（1977年6月），頁63-91。

114 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷126，「洪武十二年九月戊午」條，頁2016。
〔明〕明太祖：《大明太祖皇帝御製集》（香港：香港大學馮平山圖書館藏美國國會圖書館攝製國立北平圖書館藏明內府朱絲閣鈔本），卷3，頁49。

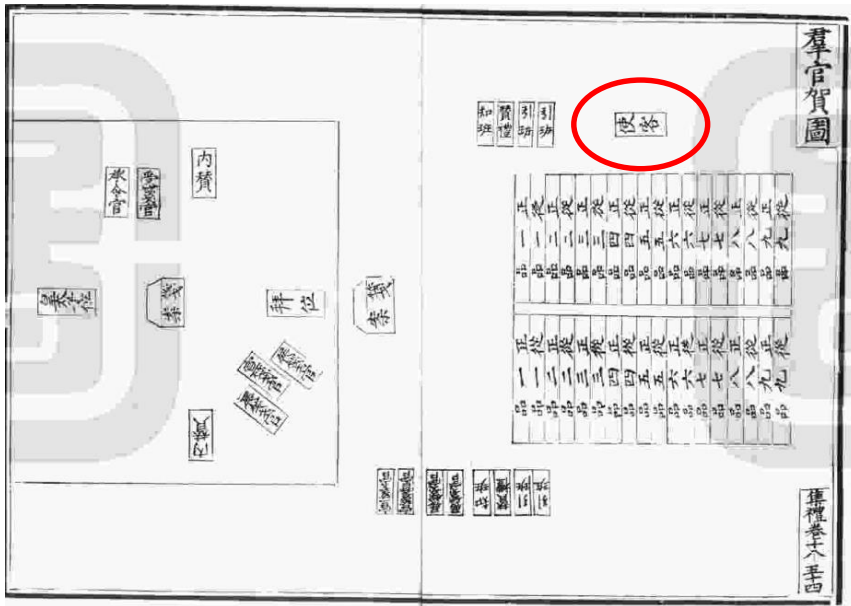
115 吳晗：〈胡惟庸案黨考〉，收入北京市歷史學會（主編）：《吳晗史學論著選集》，第1卷（北京：人民出版社，1984年），頁442-480。

116 〔清〕秦蕙田：〈嘉禮·朝禮〉，《五禮通考》，卷141，頁323。

117 〔唐〕蕭嵩：〈嘉禮·皇太子元正冬至受羣臣賀并會〉，《大唐開元禮》，卷112，頁529-530。

118 〔北宋〕鄭居中：〈賓禮·皇太子元正冬至受羣官賀儀〉，《政和五禮新儀》，卷156，頁697。

位于文官之東」，殊別於過往僅限國內官員參與的唐宋禮制：¹¹⁹



【圖七】〈東宮朝會群官賀圖〉¹²⁰

此舉無疑將外國使臣納入皇太子的政治譜系，將其從「宇內」陞格至「域外」，鞏固其於「天下秩序」中的普世權威。在這樣脈絡下，〈蕃王朝貢禮〉的「蕃王朝貢」與「蕃使朝貢」更分別定有「見東宮」、「東宮賜宴」、「辭東宮」、「東宮受蕃國遣使進貢」與「蕃使辭東宮」等儀注。

而必須指出的是，朝貢禮儀與皇太子朝賀最大的不同在於，蕃王、蕃使不再僅列班位，而是禮儀的主要執行者。在蕃王見東宮的儀注當中，蕃王於朝見皇帝後即至東宮正殿，皇太子服皮弁服，引班引蕃王入並行拜禮，至殿中跪稱「茲遇某節詣皇太子殿下稱賀致詞」。至於「東宮受蕃國來附遣使進貢儀注」則更為隆重，蕃使不僅向皇太子行四拜禮，而且更因進箋與貢物，而有相應的宣箋及方物狀儀式，¹²¹可見，無論蕃王或蕃使行禮的

119 雖然唐代皇太子的冊命、冠禮有「蕃客」的參與，但這是由於皇帝臨軒，故性質不同。〔唐〕杜佑：〈臨軒冊命皇太子·臨軒冊命〉、〈皇太子加元服·臨軒命賓贊〉，《通典》，卷125、126，《四庫全書》，第604冊，頁526-528、536-538。

120 〔明〕徐一夔：〈嘉禮·東宮朝會〉，《大明集禮》，卷17，頁54。

121 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷45，頁884-903，「洪武二年九月壬子」條。

對象皆為皇太子。李崇仁《奉使錄》提到洪武十九年（1386）「是日，皇太子御文華殿。儀禮司序班前導入，自左掖門列拜東宮南門之外」並賦「謳歌四域共歸仁，何幸微臣隨列群。端拱春坊近薦神，得瞻先堯顙高辛」¹²²，可見明代皇太子於近世東亞秩序變得相當重要。

然而將域外納入皇太子政治秩序亦是繼承自蒙元，更與皇太子誕日密切關聯。早於金朝已定有〈生日皇太子受賀儀〉以區別正旦，但亦僅限百官。¹²³直至元朝，不僅將皇太子誕日定名為「千秋節」更擴展至域外，元仁宗（1285-1320）時的外國使者亦以「頭胎兒子的生日」為太汗每年四大節日之一。¹²⁴《高麗史》亦提到延佑五年（1318）忠肅王（王燾，1294-1339）遣「大提學崔誠之如元賀千秋節」，¹²⁵〈東宮朝賀儀〉的「使客」正是由此衍生，不過太祖則更進一步將皇太子擴展至朝貢禮儀，從而更鞏固皇太子於天下秩序的地位。

必須指出的是明太祖對皇太子地位的考量是與諸王相連的，早於洪武二年四月已令中書省編《祖訓錄》以「定封建諸王國邑及官屬之制」，¹²⁶所以〈蕃王朝貢禮〉提到蕃王在朝見後，須到王府正殿朝見諸王，無疑是突顯皇太子尊於諸王的等差秩序。而且蕃王朝貢的宴會不僅有皇太子、諸王參與，甚至乎東宮的賜宴也有諸王參與，這不僅是為了確立彼此的位階，同時更要確立皇太子與諸王在天下秩序的地位。¹²⁷而有趣的是，洪武三年正月始定諸王王府官制，四月才首次冊封秦、齊、潭、趙、魯等諸王。¹²⁸所以〈蕃王朝貢禮〉反而更早呈現出明初諸王的政治佈局。

122 李崇仁：《奉使錄》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第2冊，頁475。

123 〔元〕脫脫：〈禮志·正旦、生日皇太子受賀儀〉，《金史》，卷37，頁860-862。

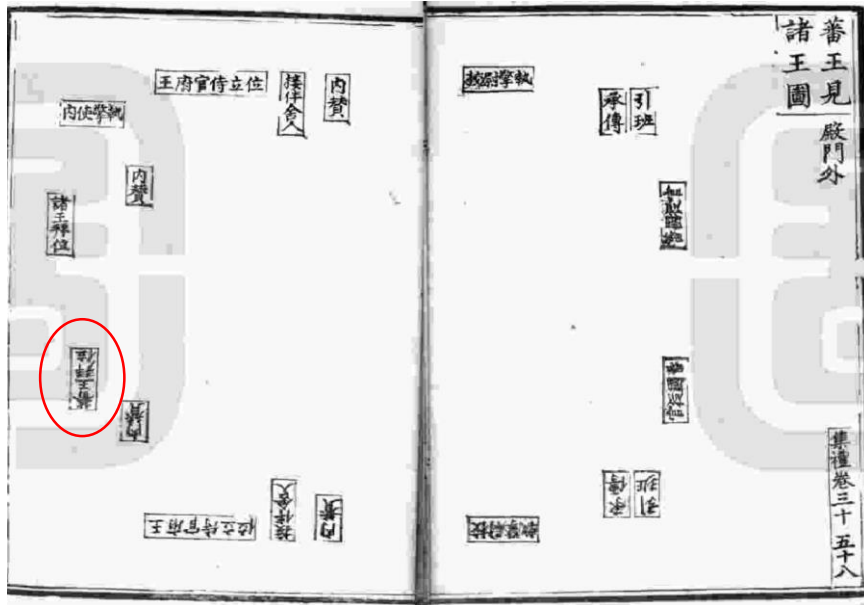
124 許正弘：〈元朝皇帝天壽聖節考〉，《成大歷史學報》，第44期，頁136。

125 鄭麟趾：〈忠肅王世家〉，《高麗史》，卷34，頁706。

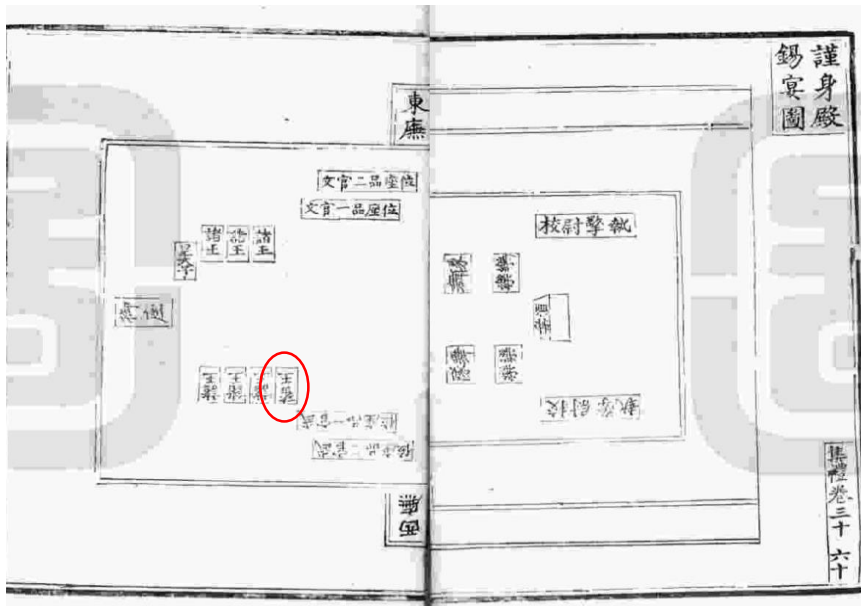
126 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷41，頁818，「洪武二年四月乙亥」條。

127 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷45，頁884-903，「洪武二年九月壬子」條。

128 陳學霖：〈明太祖《紀非錄》書後——秦周齊潭魯代端江諸王罪行彙錄〉，收入氏著：《宋明史論叢》，頁295-362。



【圖八】〈蕃王見諸王圖〉¹²⁹



【圖九】〈謹身殿錫宴圖〉¹³⁰

129 〔明〕徐一夔：〈賓禮·蕃王朝貢〉，《大明集禮》，卷30，頁58。

130 〔明〕徐一夔：〈賓禮·蕃王朝貢〉，《大明集禮》，卷30，頁60。

從「擇日朝見」可見明太祖是如何利用禮儀以構建、鞏固其於丞相、皇太子、諸王的政治佈局。正因如此，朝貢的宴會禮儀亦是互為配合，特別是前所未有地安插皇太子、諸王於皇帝與蕃王的宴會，以至利用賜宴外國君臣以突顯宰輔與東宮，¹³¹這一切都是配合明初政制的發展。但值得注意的是，無論對丞相的重視或是皇太子的朝賀都是源自前朝，太祖不過是在這基礎之上延伸演繹，所以連同前述的朝賀、朝會，則可見明初朝貢禮儀始終不脫前朝的影響，這意味著元明易代在對外層面其實存在延續性，而這一傾向於遣使禮儀更為明顯。

肆、《大明集禮》遣使儀注的編定

洪武二年的〈蕃王朝貢禮〉可謂從「朝賀」與「朝見」兩方面奠定明代賓禮的主要內容，而翌年的《大明集禮》更在這基礎上，加入「遣使」一部〈遣使開詔儀注〉、〈蕃國接詔儀注〉、〈遣使賜印綬儀注〉與〈蕃國受印物儀注〉等四項儀注，從而形成「洪武賓禮」，更奠定明代對外禮儀的主體。不僅洪武八年（1375）與十二年（1379）定的〈頒詔諸蕃及蕃國迎接儀〉與〈遣使外國儀注〉也是以此為基礎修訂。《大明會典》也以〈蕃國迎詔儀〉與〈蕃王來朝儀〉、〈聖節正旦冬至蕃國望闕慶祝儀〉編成「蕃國禮」。嚴從簡於嘉靖四十四年（1565）為行人司編的《使職文獻通編》也以「奉使蕃國兩條」輯錄相關儀注。¹³²

然而遣使禮儀不單是明朝的禮制，更是朝鮮、安南、琉球等蕃國共同的禮儀規範。太祖在制定《大明集禮》同時，更將當中遣使禮儀輯錄成《蕃國儀注》頒賜高麗，¹³³洪武十二年〈遣使外國儀注〉的更動也是為了

131 過往唐、宋、金賓禮只有皇帝宴蕃國君臣。〔唐〕蕭嵩：〈賓禮·皇帝宴蕃國主、皇帝宴蕃國使〉，《大唐開元禮》，卷 80，頁 389-392。〔北宋〕鄭居中：〈賓禮·蕃國主來朝儀下·會蕃國主〉，《政和五禮新儀》，卷 149，頁 673-675。〔元〕脫脫：〈禮志·曲宴儀〉，《金史》，卷 38，頁 866-867。

132 郭嘉輝：〈天下通禮：明代賓禮的流傳與域外實踐的紛爭〉，《臺灣師大歷史學報》，第 59 期，頁 1-17。

133 《蕃國儀注》最少亦載有《大明集禮》當中的〈蕃國受印物儀注〉、〈蕃國正旦冬至聖壽眾官望闕行禮儀注〉以至〈蕃國進賀表箋儀注〉等儀注。최종석：〈고려말기·

「頒之安南」。¹³⁴故此，洪武三年《大明集禮》將遣使禮儀納入禮制，對整個近世東亞是具有重要的劃時代意義。所以值得考慮的是，為何洪武三年在制定《大明集禮》時會出現這一種構想？要回答這一問題，則需追溯其源流。

遣使禮儀並非始於洪武，早於漢建武二十六年（50）段郴、王郁出使南匈奴已有「單于當伏拜受詔」。¹³⁵隋唐使日也有相類禮儀，¹³⁶《大唐開元禮》更設有〈皇帝遣使詣蕃宣勞〉。¹³⁷《高麗史》的〈迎北朝詔使儀〉與〈迎北朝起復告敕使儀〉以至《建炎以來繫年要錄》也印證遼宋時期的高麗曾實行過這類禮儀。¹³⁸

但不同的是盛唐以「蕃望」判別外國君臣的位階，從而納入與等同於百官僚屬的政治秩序，故《大唐開元禮》的〈皇帝遣使詣蕃宣勞〉是與〈宣赦書〉、〈群臣詣闕上表〉、〈群臣奉參起居〉等儀注同屬嘉禮而非賓禮。¹³⁹遼、金、宋雖承唐制，但卻未見將遣使禮儀納入賓禮禮典。¹⁴⁰

所以《大明集禮》最重要之處，不僅將「遣使」納入禮典，而是與「朝貢」相對成為賓禮，從而構成「朝賀」、「朝見」與「遣使」的禮儀

조선초기 迎詔儀禮에 관한새로운 이해 모색——『蕃國儀注』의 소개와 복원, 《민족문화연구》, 第 69 期, 頁 269-309。

134 〔明〕夏原吉：《明太祖實錄》，卷 122，頁 1975-1976，「洪武十二年二月己酉」條。

135 〔劉宋〕范曄等撰：〈南匈奴列傳〉，《後漢書》（北京：中華書局，1965 年），卷 89，頁 2943。

136 高明士：〈隋唐使臣赴倭及其禮儀問題〉，《臺大歷史學報》，第 23 期（1999 年 6 月），頁 199-238。

137 〔唐〕蕭嵩：〈嘉禮·皇帝遣使詣蕃宣勞〉，《大唐開元禮》，卷 129，頁 609-610。

138 許玉龍：〈賓禮·殿閣·北朝——《高麗史·賓禮》中的「北使」及其相關儀制成文年代探析〉，《華中國學》，2017 年秋之卷（2017 年 8 月），頁 102-113。鄭麟趾：〈禮志〉，《高麗史》，卷 65，頁 591-592。〔南宋〕李心傳：《建炎以來繫年要錄》（上海：上海古籍出版社，1992 年），卷 16，頁 258。〔北宋〕徐競：〈受詔〉，《宣和奉使高麗圖經》，卷 25，《四庫全書》，第 593 冊，頁 872。

139 正由於唐代以「蕃望」將域外君臣等同於百官，故此蕃國主的〈凶禮〉儀注與國內差異不大。〔唐〕蕭嵩：〈凶禮·振撫蕃國主水旱、勞問蕃國主疾苦〉、〈凶禮·為蕃國主舉哀〉、〈凶禮·弔蕃國主喪、敕使冊贈蕃國主、敕使致奠蕃國主喪〉，分別收入《大唐開元禮》，卷 131、133、134，頁 616-617、630、634-636。

140 〔清〕秦蕙田：〈賓禮八·遣使詣蕃〉，《五禮通考》，卷 277，頁 178-189、卷 60，頁 290。〔清〕嵇璜、劉墉等撰：〈禮·敕封外國〉，《欽定皇朝通典》，卷 60，《四庫全書》，第 643 冊，頁 90。

格局。然而這一「朝貢」與「遣使」相對而行的概念，早見於至順二年（1331）《經世大典》的〈禮典總序〉載「十有六曰遣使，十有七曰朝貢〔……〕為禮典上篇」，¹⁴¹蒙元將「遣使」與「朝貢」密切關聯而編入禮典，¹⁴²衍生出《大明集禮》中〈蕃王朝貢〉、〈蕃使朝貢〉與〈遣使〉的賓禮編排。再加上《經世大典·序》提到：

昔我國家之臨萬方也。未來朝者，遣使喻而服之，不服則從而征伐之，事在政典。此記使事而已，天下既定，郡縣既立，有所詢問考察則遣使，致命遐遠則遣使，皆事已而罷，彙有司之存牘為此篇。¹⁴³

當中的「遣使」不僅是國內的考察，而是包括「致命遐遠」的「以賓禮親邦國」意義。所以《大明集禮》以在元朝《經世大典》中「遣使」與「朝貢」的關聯，更進一步編入禮典，並五禮劃分為賓禮，奠定其作為對外禮儀的主要禮制地位。

既然將「遣使」與「朝貢」關聯並編入禮典的概念是承襲自元朝，那麼《大明集禮》的遣使禮儀又有多少是沿襲前朝？而這又於近世東亞有甚麼意義？《元史·安南傳》載至元七年（1270）中書省移牒安南國王陳光昺（陳昞，1218-1277）斥責「其受詔不拜，待使介不以王人之禮」，可知早於元世祖時已有遣使禮儀。而安南陳朝黎崱的《安南志略》更詳細記錄了至元二十八年（1291）禮部尚書張立道（?-1298）的出使情形：

至元廿八年辛卯十二月，自大都起程，歷湖廣溪洞，抵安南界。〔……〕明年三月十八日〔……〕渡瀘江，至〔使〕館。翌日，世子就館舍，先請詔書前瞻仰，然後平揖。世子問聖躬，〔……〕有翰林丁拱垣、御史大夫杜國計云：「往年定禮，王者面南，

141 〔元〕蘇天爵（編纂）：〈雜著二·禮典總序〉，《元文類》，卷41，《四庫全書》，第1367冊，頁506-507。

142 周少川：〈《經世大典》輯佚考論〉，《文史》，2016年第2期（2016年5月），頁176-177。

143 〔元〕蘇天爵：〈雜著二·禮典總序〉，《元文類》，卷41，頁510-512。

相向而坐，請客就位。」立道曰：「大國卿相，與國君同，豈有南面之禮？東西相（鄉），不無可乎？〔……〕二十四日，世子乘鸞輦，伏就舍館迎詔。群臣朝服徒行。自日午迎入城隍聖宮，過翫月橋、長鳴樓，抵正陽門。立新下馬，捧詔從明陽門，從者入雲會門，安南僚屬入日新門，至明霞閣下，禱道焚香。世子與僭太師國叔昭明王、太尉國弟佐天王、少保、御史大夫、翰林等八人，登壽光殿。龍椅前置香案。世子拜詔。禮畢。自宣讀，世子曰：「恭觀天子詔書，不勝喜舞。皇帝萬萬歲！」既而出朝天閣，下集賢殿，設宴，東西相向而坐。¹⁴⁴

「往年定禮，王者面南，相向而坐，請客就位」反映蒙元其時於遣使禮儀已有成例，而「渡瀘江，至〔使〕館。翌日，世子就館舍，先請詔書前瞻仰」更點出「館舍」為遣使前期的禮儀空間，¹⁴⁵這則與《大明集禮·蕃國接詔儀注》提到「使者入蕃國境，先遣關人馳報於王。王遣官遠接詔書。前期令有司於國門外，公館設幄結綵」及「是日，王率國中眾官及耆老僧道出迎於國門外，迎接官迎詔書出館」相類，而「世子乘鸞輦，伏就舍館迎詔」及其後捧詔從明陽門、入雲會門至壽光殿設香案、拜詔、宣讀，除迎詔地點稍異外，其餘均與《大明集禮·蕃國接詔儀注》類同，可見兩代遣使禮儀其實存在延續性。然而其實並不止於元明，早於北宋《宣和奉使高麗圖經》也有相類遣使禮儀：

使副奉詔入順天館，十日內卜吉，王乃受詔。前期一日，先遣說儀官與使副相見。次日，遣闕使一員至館，都轄、提轄官對捧詔入采輿內，儀仗兵甲迎導前行，使副、館伴、闕使同上馬。下節在其前步行，上中節騎馬後隨，國官先於館門外排立，候詔書出館，當道再拜訖。乘馬前導至王府，入廣化門，次入左同德門，至昇平門外，上中節下馬，引接指使等馬前步行，上節後從入神

144 〔元〕黎崱，武尚清（點校）：〈大元奉使〉，《安南志略》（北京：中華書局，2000年），卷3，頁69-71。

145 《高麗史》先後提到至正十三年（1353）、十七年（1356）迎詔時有「王出迎于迎賓館」，見鄭麟趾：〈恭愍王世家〉，《高麗史》，卷38、39，頁9、21。

鳳門，至閭闔門外，使副下馬，國王與國官以次迎詔，再拜訖。

146

「使副奉詔入順天館」表明自北宋以來「公館」一直為迎接使節的重要禮儀場所，而從廣化門、同德門入的「王府」—「會慶殿」更為宋代的高麗國王、官員與使節進行迎詔禮儀的場所，這不但與《安南志略》提到的壽光殿，更與《大明集禮》提到「於王宮內設闕庭於殿上正中」、「迎至宮中」等的「王宮」意義相通。雖然《宣和奉使高麗圖經》提到國王是至宮門才接詔，有別於《安南志略》的「世子乘鸞輦，伏就舍館迎詔」或《大明集禮》「是日，王率國中衆官及耆老僧道出迎於國門外」，但迎詔、拜禮的形式依然是貫通。這某程度說明了禮儀在域外存在延續性，從而令遣使禮儀雖然歷經宋、元、明三代，但大體仍以公館與王宮為禮儀空間、外國君臣為施禮對象、迎詔與拜詔為禮儀形式。

而《大明集禮》的重要性則在於將這一遣使禮儀透過〈蕃國接詔儀注〉與〈蕃國受印物儀注〉納入禮典，這不僅成為中國的禮制，同時更透過《蕃國儀注》等頒賜，而形成近世東亞共通的禮儀規範。更為重要的是，這配合前述的朝賀、拜表更進一步以公館、宮殿作為禮儀空間、蕃國君臣作為禮儀對象而交織出環環相扣的近世東亞禮儀秩序。

一、遣使的實踐：域外禮儀空間與秩序的構成

「公館」作為迎接使者的重要場所，琉球「天使館」的營建正是明代遣使禮儀實踐的結果，《琉球國舊記》提到：

竊按先王尚巴志永樂二十年壬寅即位以請冊封。宣德三年戊申，
欽差內監柴山捧敕抵國，冊封尚巴志王。蓋吾朝請封王爵而始矣，
然則于永樂年間創建斯館也。¹⁴⁷

146 〔北宋〕徐競：〈受詔〉，《宣和奉使高麗圖經》，卷25，頁872。

147 鄭秉哲：〈首里記·天使館〉，《琉球國舊記》，卷1，頁350-351。

而遣使於琉球禮儀空間的改變更不止於此，《琉球國舊記》提到王宮「北殿」其實乃「成化年間，尚真王創建此殿以為款待天使之所。而懸忠順可嘉御筆匾額于其中，以盡禮待敕使之誠也。」¹⁴⁸而「中山門」亦是「尚巴志王之自御宇，初而通亨于中華謚禰、欽差內監柴山、副使阮、敕封國王尚巴志。志好箇時節、中山之匾額持來、繇茲門樓、剏建者也。」¹⁴⁹再者，《琉球國由來記·衣服門》更提到「本國冠者，上古有羽冠說。宣德年間，尚巴志王從皇帝敕賜皮弁冠也。」¹⁵⁰可知宣德三年（1428）內官柴山出使冊封，不僅改變琉球的禮儀空間，甚至國王冠服等政治文化也有徹底改變。

歸根究底則在於「遣使」有別於同在域外實踐的「朝賀」，而是有中國使臣參與。由於使臣代表著皇帝的權威，蕃國為了與中國維持友好關係的潛藏利益，而表現得「傾慕華風」，並在禮儀上亦盡量配合。因此，陳侃於《使琉球錄》提到嘉靖十三年（1534）冊封尚清王（1497-1555）的儀注，是「先期五日，長史已請儀注習之，熟矣」，¹⁵¹而且無論是陳侃、蕭崇業或是夏子陽都於《使琉球錄》提到「世子不迎詔敕」的問題，但琉球往往以「洪武禮制，凡詔敕至國。世子候於國門之外。數代相承不敢違制」回應，¹⁵²而這一點正好反映《大明集禮·蕃國接詔儀注》提到的「世子候於國門之外」已內化成為其典制。《琉球國舊記》更載有〈迎接敕書〉：

往昔之世，國王出御唐玻豐，即按司並眾官叩首行禮。而今百士皆聚會于迎恩亭，即安置敕書並緞疋於龍亭中進城，王出于庭上迎接敕書叩首謝恩。¹⁵³

148 鄭秉哲：〈首里記·北殿〉，《琉球國舊記》，卷1，頁288。

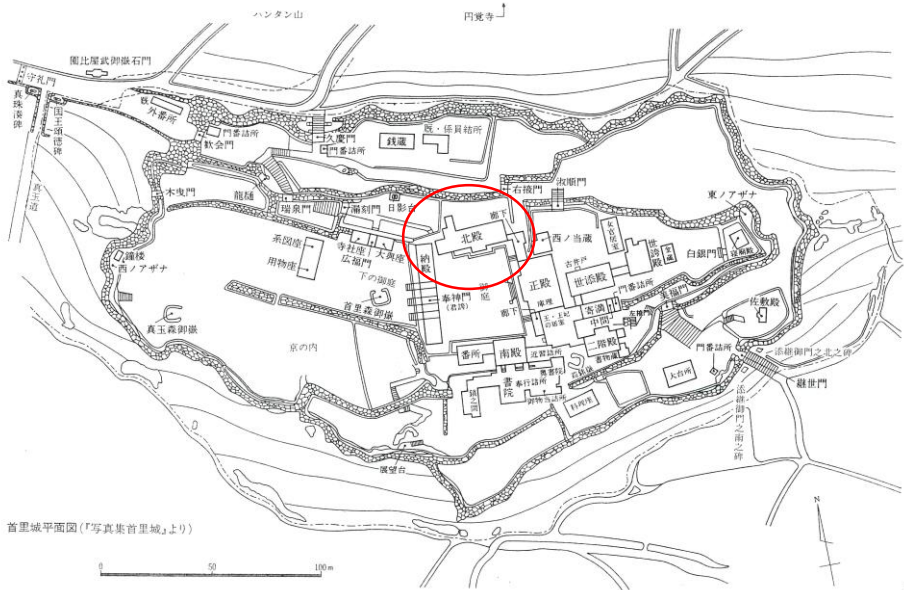
149 尚敬：〈天地門·榜門〉，《琉球國由來記》，卷3，頁88。

150 尚敬：〈衣服門·冠〉，《琉球國由來記》，卷3，頁88。趙連賞：〈明代賜赴琉球冊封使及賜琉球國王禮服辨析〉，《故宮博物院院刊》，2011年第1期（2011年1月），頁96-106。

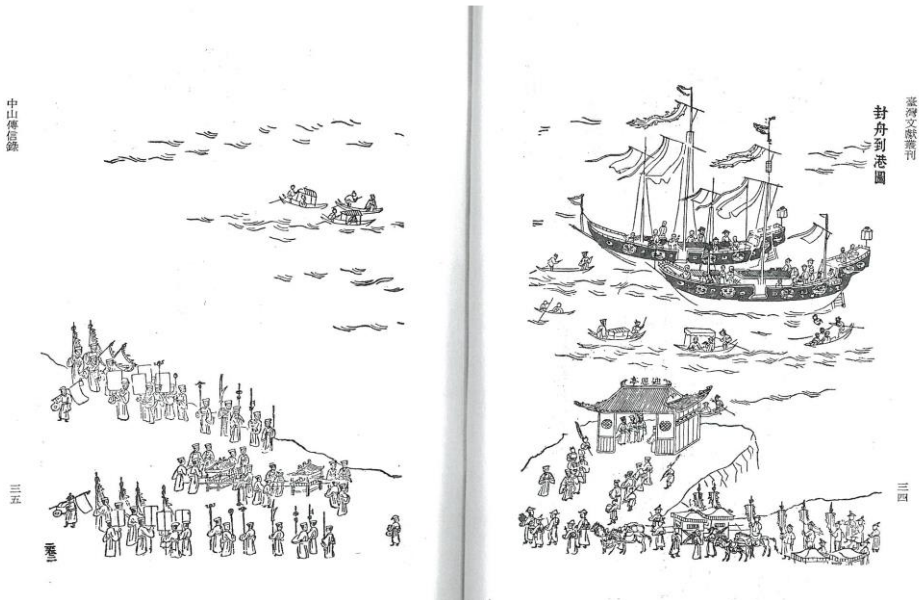
151 〔明〕陳侃：《使琉球錄》，頁509。

152 〔明〕陳侃：《使琉球錄》，頁507-508。

153 鄭秉哲：〈公事·迎接敕書〉，《琉球國舊記》，卷3，頁457。



【圖十】〈琉球首里宮殿圖〉¹⁵⁴



【圖十一】〈清代封舟到港圖〉（迎接使者）¹⁵⁵

154 又吉真三：《琉球歴史總合年表》（沖繩：那霸出版社，1988年），頁57。

155 〔清〕徐葆光：《中山傳信錄》（臺北：臺灣銀行經濟研究室，1972年），頁34-

因應〈蕃國接詔儀注〉提到「公館設幄結綵」及「迎接官迎詔書出館」，朝鮮亦設有「慕華館」、「太平館」作為儀注的禮儀空間—「公館」，¹⁵⁶而且透過設闕庭、香案、開讀於王宮，從而使景福宮的勤政殿等如同朝賀、拜表般，成為朝鮮國王與官員的行禮場所。而遣使禮儀於朝鮮的影響並不止於「形而下」，更在於「形而上」。為著明廷的遣使禮儀，朝鮮不僅有問禮官，更有迎接都監從接待、供給、儀仗等方面確保週全，¹⁵⁷琉球則有久米村人負責。¹⁵⁸而朝鮮更因應《蕃國儀注》的不足，在迎詔儀的基礎上，先於建文三年（1402）為著迎接惠帝的冊封而制定〈迎詔命儀〉，永樂十六年（1418）更有〈迎使臣儀〉，至朝鮮世宗時更命鄭陟、卞孝文在編定五禮序例及儀式時，將〈正至及聖節望闕行禮儀〉、〈迎詔書儀〉與〈迎敕書儀〉等收錄於「嘉禮儀式」，進而日後成為朝鮮一代禮典—《國朝五禮儀》的內容，深入其政治文化與價值觀。¹⁵⁹

遣使禮儀的起源甚早，而宋、元、明三代的迎詔禮儀更是一脈相承，但要到了洪武三年《大明集禮》將「遣使」編入賓禮禮典賦予其禮制地位，並透過《蕃國儀注》等頒賜域外，因而構築了中國、朝鮮、琉球等近世東亞的共通禮儀規範，天使館、慕華館、太平館甚至乎北殿、迎恩亭都反映了遣使禮儀如何改變了域外政治空間的構築，而《琉球國由來記》、《琉球國舊記》與《國朝五禮儀》等琉球、朝鮮政典更反映了遣使禮儀已經內化成為其禮制與政治文化，這些都說明了洪武三年《大明集禮》的遣使禮儀是如何塑造了近世的東亞。

35。

156 董健菲、全漢宗、韓東洙：〈明清時期漢城中國使館的使用和建築研究〉，《華中建築》，2012年第10期（2012年10月），頁5-9。謝皓琪：《對明關係下朝鮮王朝的漢城空間與儀式——以1392年至1450年明朝使臣出使為中心》（臺北：臺灣師範大學東亞學系碩士論文，2015年）。

157 김경욱（金暻綠）：〈朝鮮時代 使臣接待와 迎接都監〉，《한국학보》，第30卷第4期（2004年），頁93-120。

158 吳靄華：〈久米村人在中國冊封琉球王過程中所扮演之角色〉，《臺灣師大歷史學報》，第21期（1993年6月），頁81-153。

159 郭嘉輝：〈天下通禮：明代賓禮的流傳與域外實踐的紛爭〉，《臺灣師大歷史學報》，第59期，頁17-40。

伍、結語

萬曆二年八月，隨同聖節使朴希立（1523-？）入明朝貢的朝鮮書狀官許筠於《朝天記》提到：

皇帝出御殿，上奏表訖，千官行賀禮而出。其儀衛之盛，軍容之整，輜駕之眾多，法樂之鏘亮，不可形言。且每門以象守之，其數至夥，但千官班列，則頗不肅焉。是時西蕃達子、刺麻國亦入于西庭，余等出至左掖門〔……〕光祿寺喫酒飯，西番等三國亦在焉。¹⁶⁰

萬曆三十八年（1610）朝鮮千秋節使團的《朝天錄》亦記及「是日朝貢，寧遠衛獐子一百五十八名入來館中極擾」、「二十六日侍郎謝恩，東寧衛獐子八十名入來。兩衛獐子一時來會，醉譟之聲、腥臊之臭滿館，可惡」。¹⁶¹可見，明代的朝貢禮儀並不足以反映朝鮮、西番、東寧衛、寧遠衛在宗藩秩序中的等差位階。這是由於明初朝貢禮儀雖承襲蒙元混一天下的格局，但由於高麗、哈密等從「駙馬」、「諸王」轉易成「蕃夷」，因而令到「內夏外夷之限」更為明確。¹⁶²

再加上，明代賓禮無論自洪武二年〈蕃王朝貢禮〉，或是洪武三年《大明集禮》的〈蕃王朝貢〉與〈蕃使朝貢〉，以至晚明《大明會典》的「蕃國禮」，都是以「蕃國」涵蓋對外禮儀，並非如北宋《政和五禮新儀》就西夏、高麗、交州、宜州西南蕃、海外蕃客制定相應儀注，即使《大清通禮》也有提及各國在迎來、燕賚、送往、遣使的差別待遇。¹⁶³從這兩點可見，明代賓禮並不未能說明對外關係的整全。但縱然如此，外國欲與明

160 許筠：《朝天記》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第4冊，頁65。

161 許筠：《朝天錄》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，頁197、199。

162 高麗於元朝為「駙馬國」在朝會、宴會多於諸王同列。忠烈王二十六年提到「帝命王侍宴。王於諸王、駙馬坐次第四，寵眷殊異」，而元代〈元正受朝儀〉提到「俟后妃、諸王、駙馬以次賀獻禮畢，典引引丞相以下」往後才到「僧、道、耆老、外國蕃客，以次而賀」。鄭麟趾：〈忠烈王世家〉，《高麗史》，卷31，頁652。

163 〔清〕來保等（編纂）：〈賓禮〉，《大清通禮》，卷43，《四庫全書》，第655冊，頁427-433。

朝建立關係，朝貢依然是主要的形式，朝鮮與琉球等蕃國亦會執行賜予的朝賀、遣使禮儀。賓禮仍然是明代處理對外關係的重要原則，並以此建立及維繫「天下秩序」。這正是洪武賓禮的意義所在，從這理解可讓我們反思所謂「朝貢制度論」的有效性，並應更進一層配合冊封、市易等層面，多方位審視明代的對外關係。

明初賓禮正因元朝「慶賀聖節拈香」殘留於高麗而促成，正旦、冬至與聖節的朝會無論從使客班位、寺觀習儀、禮儀形式或是對丞相、皇太子的重視都顯然是承襲自前朝。儘管太祖銳意在朝見上鞏固丞相、皇太子、諸王的地位，但這亦是建基於元朝基礎之上，而《大明集禮》所奠定〈蕃王朝貢〉、〈蕃使朝貢〉與〈遣使〉即以「朝貢」與「遣使」相對的「洪武賓禮」，更有延續元代《經世大典》的痕跡。洪武帝雖以「新天下之化」、「取法周漢唐」斥責「中國正統胡人竊據百有餘年」、「播胡俗以腥羶中土」，但諷刺的是維繫著「華夷秩序」的賓禮卻很大程度取法自「胡元」。毫無疑問，蒙元帝國的龐大影響正是透過「洪武賓禮」隱藏地被明朝繼承下來，行省的朝賀、朝會的班位、朝見的習儀則最明顯不過。故此，將其置於近世中國禮制發展而言，元明易代的延續顯然是迥異於唐宋，但更重要的意義是擴展域外而構建出明清近五百年的天下秩序。

天使館、慕華館、太平館、迎恩亭、迎恩門、北殿、景福宮、昌德宮的修建都反映朝賀與遣使如何將禮儀空間大大地擴展至域外，並改變琉球、朝鮮等國的政治空間。元明易代，高麗從「駙馬」易「蕃國」，令「朝賀」從「行省」轉「域外」，透過明朝「本國朝賀儀注」、《蕃國儀注》等儀注的頒賜並與星輶使外，都使得「洪武賓禮」得以深根蕃國，《琉球國舊記》、《琉球國由來記》、《經國大典》與《國朝五禮儀》均為證明。而這再配合施行於中國的朝貢禮儀，可謂從域外到九州，從皇帝到蕃臣，構建出近世東亞的國際禮儀秩序。◆

引用書目

古代文獻

- 〔戰國〕呂不韋 LÜ, Buwei
1987 《呂氏春秋》《四庫全書》，第 848 冊（上海：上海古籍出版社，1987 年）。
Lüshi Chunqiu, Siku Quanshu, Vol. 848 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔劉宋〕范曄等撰 FAN, Ye et al
1965 《後漢書》（北京：中華書局，1965 年）。
Hou Hanshu (Beijing: Zhonghua Shuju, 1965).
- 〔唐〕蕭嵩 XIAO, Song et al (eds.)
1972 《大唐開元禮》（東京：古典研究會，1972 年）。
Da Tang Kaiyuanli (Tokyo: Koten Kenkyūkai, 1972).
- 〔唐〕杜佑 DU, You
1987 《通典》，《四庫全書》，第 604 冊（上海：上海古籍出版社，1987 年）。
Tongdian, Siku Quanshu, Vol. 604 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔北宋〕歐陽脩等撰 OUYANG, Xiu et al
1975 《新唐書》（北京：中華書局，1975 年）。
Xin Tangshu (Beijing: Zhonghua Shuju, 1975).
- 〔北宋〕鄭居中 CHENG, Juzhong (ed.)
1987 《政和五禮新儀》，《四庫全書》，第 647 冊（上海：上海古籍出版社，1987 年）。
Zhenghe Wuli Xinyi, Siku Quanshu, Vol. 647 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔北宋〕徐競 HSU, Chin
1987 《宣和奉使高麗圖經》，《四庫全書》，第 593 冊（上海：上海古籍出版社，1987 年）。
Xuanhe Fengshi Gaoli Tujing, Siku Quanshu, Vol. 593 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔南宋〕謝深甫 HSIEH, Shenfu
1995 《慶元條法事類》，《續修四庫全書》，第 861 冊（上海：上海古籍出版社，1995 年）。
Qingyuan Tiaofa Shilei, Xuxiu Siku Quanshu, Vol. 861 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1995).

- 〔南宋〕李心傳 LI, Xinchuan
1992 《建炎以來繫年要錄》（上海：上海古籍出版社，1992年）。
Jianyan Yilai Xinian Yaolu (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1992).
- 〔南宋〕真德秀 ZHEN, Dexiu
1987 《西山文集》，《四庫全書》，第1174冊（上海：上海古籍出版社，1987年）。
Xishan Wenji, Siku Quanshu, Vol. 1174 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔金〕張暉等撰 CHANG, Wei et al.
1987 《大金集禮》，《四庫全書》，第648冊（上海：上海古籍出版社，1987年）。
Dajin Jili, Siku Quanshu, Vol. 648 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔元〕馬端臨 MA, Duanlin
1936 《文獻通考》（上海：商務印書館，1936年）。
Wenxian Tongkao (Shanghai: Shangwu Yinshuguan, 1936).
- 〔元〕拜柱等（纂修） BAI Zhu et al (eds.)
1995 《大元聖政國朝典章》，《續修四庫全書》，第787冊（上海：上海古籍出版社，1995年）。
Dayuan Shengzheng Guochao Dianzhang, Xuxiu Siku Quanshu, Vol. 787 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1995).
- 〔元〕丁復 DING, Fu
1987 《檜亭集》，《四庫全書》，第1208冊（上海：上海古籍出版社，1987年）。
Guitingji, Siku Quanshu, Vol. 1208 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔元〕蘇天爵（編纂） SU, Tianjue (ed.)
1987 《元文類》，《四庫全書》，第1367冊（上海：上海古籍出版社，1987年）。
Yuan Wenlei, Siku Quanshu, Vol. 1367 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔元〕脫脫等撰 TUOTUO [Toqto'a] et al.
1974 《遼史》（北京：中華書局，1974年）。
Liao Shi (Beijing: Zhonghua Shuju, 1974).
1985a 《宋史》（北京：中華書局，1985年）。
Song Shi (Beijing: Zhonghua Shuju, 1985).
1985b 《金史》（北京：中華書局，1985年）。
Jin Shi (Beijing: Zhonghua Shuju, 1985).

- 〔元〕張鉉 CHANG, Xuan (ed.)
 1980 《至正金陵新志》，《宋元方志叢書》，第 3 冊（臺北：大化書局，1980 年）。
Zhizheng Jinling Xinzhi, Songyuan Fangzhi Congshu, Vol. 3 (Taipei: Dahua Shuju, 1980).
- 〔元〕黎崱，武尚清（點校） LÊ, Tác (au.), WU, Shangqing (proof.)
 2000 《安南志略》（北京：中華書局，2000 年）。
Annan Zhilue [An Nam Chí Lược] (Beijing: Zhonghua Shuju, 2000).
- 〔明〕明太祖 ZHU, Yuanzhang
 《大明太祖皇帝御製集》（香港：香港大學馮平山圖書館藏美國國會圖書館攝製國立北平圖書館藏明內府朱絲欄鈔本）。
Da Ming Taizu Huangdi Yuzhiji (Library of Congress Microfilm of Ming-period original in National Library of Peking).
- 〔明〕明太祖（敕撰），王天有、張何清（校點） ZHU Yuanzhang (o.)
 WANG, Tianyou &
 ZHANG, Heqing
 (proof.)
 1991 《逆臣錄》（北京：北京大學出版社，1991 年）。
Nichen Lu (Beijing: Beijing Daxue Chubanshe, 1991).
- 〔明〕宋濂等撰 SONG, Lian et al.
 1976 《明史》（北京：中華書局，1976 年）。
Ming Shi (Beijing: Zhonghua Shuju, 1976).
- 〔明〕夏原吉等撰 HSIA, Yuanchi et al.
 1962 《明太祖實錄》（臺北：中央研究院歷史語言研究所，1962 年）。
Ming Taizu Shilu (Taipei: Zhongyang Yanjiu yuan Lishi Yuyan Yanjiusuo, 1962).
- 〔明〕徐一夔（編纂） XU, Yikui (ed.)
 1530 《大明集禮》（北京：中國國家圖書館藏明嘉靖九年內府刻本，1530 年）。
Da Ming Jili (Beijing: Collected in the National Library of China, 1530).
- 〔明〕陳侃 CHEN, Kan
 1995 《使琉球錄》，《續修四庫全書》，第 742 冊（上海：上海古籍出版社，1995 年）。
Shi Liuqiu Lu, Xuxiu Siku Quanshu, Vol. 742 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1995).

- 〔明〕程嗣功、王一化 CHEN, Sigong & WANG, Yihua
1996 《(萬曆)應天府志》，《四庫全書存目叢書》，第 203 冊
(臺南：莊嚴文化事業有限公司，1996 年)。
(Wanli) *Yingtianfuzhi, Sikuquanshu Cunmu Congshu*, Vol. 203
(Tainan: Zhuangyan Wenhua Shiye Youxian Gongsi, 1996).
- 〔清〕徐葆光 XU, Baoguang
1972 《中山傳信錄》(臺北：臺灣銀行經濟研究室，1972 年)。
Chungshan Chuanhsin Lu (Taipei: Taiwan Yinhang Jingji Yanjiushi,
1972).
- 〔清〕嵇璜、劉墉等撰 JI, Huang, LIU, Yong et al
1987 《欽定皇朝通典》，《四庫全書》，第 643 冊(上海：上海古
籍出版社，1987 年)。
Qinding Huangchao Tongdian, Siku Quanshu, Vol. 643 (Shanghai:
Shanghai Guji Chubanshe, 1987).
- 〔清〕來保等(編纂) LAIBOO et al (eds.)
1987 《大清通禮》，《四庫全書》，第 655 冊(上海：上海古籍出
版社，1987 年)。
Da Qing Tongli, Siku Quanshu, Vol. 655 (Shanghai: Shanghai Guji
Chubanshe, 1987).
- 〔清〕徐松 XU, Song
1995 《宋會要輯稿》，《續修四庫全書》，第 777 冊(上海：上海
古籍出版社，1995 年)。
Songhuiyao Jigao, Xuxiu Siku Quanshu, Vol. 777 (Shanghai:
Shanghai Guji Chubanshe, 1995).
- 〔清〕秦蕙田 CHIN, Huitien
1987 《五禮通考》，《四庫全書》，第 138 冊(上海：上海古籍出
版社，1987 年)。
Wuli Tongkao, Siku Quanshu, Vol. 138 (Shanghai: Shanghai Guji
Chubanshe, 1987).
- 〔清〕孫貽讓，王文錦、陳玉霞(點校) SUN, Yirang (au.), Wang, Wenjin
& Chen, Yuxia (proof.)
1987 《周禮正義》(北京：中華書局，1987 年)。
Zhouli Zhengyi (Beijing: Zhonghua Shuju, 1987).
- 〔清〕陳衍(輯)，李夢生(點校) CHEN, Yan (ed.),
LI, Mengsheng (proof.)
1987 《元詩紀事》(上海：上海古籍出版社，1987 年)。
Yuanshi Jishi (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1987).

- 〔琉球〕鄭秉哲 TEI, Heitetsu
 2013 《琉球國舊記》，收入高津孝、陳捷（編）：《琉球王國漢文文獻集成》，第14冊（上海：復旦大學出版社，2013年）。
Liuqiuguo Jiuji [Ryukyukoku Kyuki], in Takashi Takatsu & Jie Chen (eds.), *Liuqiu Wangguo Hanwenwenxian Jicheng*, Vol. 14 (Shanghai: Fudan Daxue Chubanshe, 2013).
- 〔琉球〕尚敬（命纂） SHŌ, Kei (o.)
 1972 《琉球國由來記》，收入伊波普猷、東恩納寬惇、橫山重（編）：《琉球史料叢書》，第1冊（東京：東京美術，1972年）。
Ryūkyūoku Yuraiki, in Fuyū Iha & Kanjun Higashionna & Shigeru Yo Koyama (eds.), *Ryūkyū Shiryō Sōsho*, Vol. 1 (Tokyo: Tokyo Bijutsu, 1972).
- 〔朝鮮〕鄭麟趾等（編纂） CHŎNG, Inji et al (eds.) 정인지
 1996 《高麗史》，《四庫全書存目叢書》，第159-162冊（臺南：莊嚴文化事業有限公司，1996年）。
Gaolishi [Koryōsa], in *Siku Quanshu Cunmu Congshu*, Vol. 159-162 (Tainan: Zhuangyan Wenhua Shiye Youxiangongsi, 1996).
- 〔朝鮮〕金九容 KIM, Kuyong 김구용
 2010 《金陵錄》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第2冊（桂林：廣西師範大學出版社，2010年）。
Geumleunglog, in Huawen Hong (ed.), *Yanxinglu Quanbian*, Ser. 1, Vol. 2 (Guilin: Guangxi Shifan Daxue Chubanshe, 2010).
- 〔朝鮮〕李崇仁 YI, Sungin 이승인
 2010 《奉使錄》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第2冊（桂林：廣西師範大學出版社，2010年）。
Bongsalog, in Huawen Hong (ed.), *Yanxinglu Quanbian*, Ser. 1, Vol. 2 (Guilin: Guangxi Shifan Daxue Chubanshe, 2010).
- 〔朝鮮〕金宗瑞 KIM, Chongsō 김종서
 1960 《高麗史節要》（東京：學習院大學東洋文化研究所，1960年）。
Kōraishi Setsuyō [Koryōsa Chōryo] (Tokyo: Gakushuin Daigaku Tōyō Bunka Kenkyujo, 1960).
- 〔朝鮮〕崔恆、盧思慎、徐居正（編） CHOE, Hang & NO, Sasin & SEO, Geojeong (eds.)
 1934 《經國大典》（경성：朝鮮總督府中樞院，1934年）。
Gyeongguk Daejeon (Gyeongseong: Chosŏn Ch'ongdokpu Chungch'uwŏn, 1934).

- 〔朝鮮〕申叔舟 SIN, Sukju 신숙주
1474 《國朝五禮儀》（東京：早稻田大學圖書館藏本，1474年）。
Kokuchō Goreigi (Collected in the Waseda University Library, 1474).
- 〔朝鮮〕盧思慎 NO, Sasin 노사신
1930 《新增東國輿地勝覽》（경성：朝鮮史學會，1930年）。
Sinjūng Tongguk Yōji Sūngnam (Gyeongseong: Chōsenshi Gakkai, 1930).
- 〔朝鮮〕蘇世讓 SO, Se-yang 소세양
2010 《陽谷赴京日記》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第3冊（桂林：廣西師範大學出版社，2010年）。
Yanggogbugyeong Ilgi, in Huawen Hong (ed.), *Yanxinglu Quanbian*, Ser. 1, Vol. 3 (Guilin: Guangxi Shifan Daxue Chubanshe, 2010).
- 〔朝鮮〕趙憲 CHO, Hōn 조헌
2010 《朝天日記》，收入弘華文（主編）：《燕行錄全編》，第1輯第4冊（桂林：廣西師範大學出版社，2010年）。
Jocheon Ilgi, in Huawen Hong (ed.), *Yanxinglu Quanbian*, Ser. 1, Vol. 4 (Guilin: Guangxi Shifan Daxue Chubanshe, 2010).
- 〔朝鮮〕許筠 HŌ, Kyun 허균
2011 《惺所覆瓿稿》，《域外漢籍珍本文庫》，第1輯集部第3冊（重慶：西南師範大學出版社，2011年）。
Seongsobubugo, in Yuwai Hanjizhenben Wenku, Ser. 1, Vol. 3 (Chongqing: Xinan Shifan Daxue Chubanshe, 2011).
- 〔朝鮮〕朝鮮司譯院（編） JOSEON Sayeogwon (eds.) 조선사역원
2011 《象院題語》，收入汪維輝（主編）：《朝鮮時代漢語教科書叢刊續篇》（北京：中華書局，2011年）。
Sangwonjeeo, in Weihui Wang (ed.), *Chaoxia shidai Hanyujiaoke shu Congkan Xubian* (Beijing: Zhonghua Shuju, 2011).
- 〔安南〕吳士連著，陳荊和（編校） NGŌ, Sī Liên (au.),
CHEN, Jinghe (ed. & proof.)
1986 《大越史記全書》（東京：東京大學東洋文化研究所，1986年）。
Daietsushiki Zensho (Tokyo: Tokyo Daigaku Toyo Bunka Kenkyujo, 1986).
- 國史編纂委員會（編） GUKSA Pyeonchan Wiwonhoe (eds.)
1968a 《太祖實錄》，收入《朝鮮王朝實錄》，第1冊（서울：國史編纂委員會，1968年）。
Taejo Sillog, in *Joseon Wangjo Sillog*, Vol. 1 (Seoul: Guksa Pyeonchan Wiwonhoe, 1968).

- 1968b 《正祖實錄》，收入《朝鮮王朝實錄》，第44冊（서울：國史編纂委員會，1968年）。
Jeongjo Sillog, in *Joseon Wangjo Sillog*, Vol. 44 (Seoul: Guksa Pyeonchan Wiwonhoe, 1968).

近人文獻

- 又吉真三 MATAYOSHI, Shinzō
 1988 《琉球歷史總合年表》（沖繩：那霸出版社，1988年）。
Ryūkyū Rekishi Sōgo Nenpyō (Okinawa: Naha Shuppansha, 1988).
- 中島樂章 NAKAJIMA, Gakusho
 2008 〈宋元明移行期論〉，收入《日本中國史研究年刊（2006年度）》，徐谷芄（譯）（上海：上海古籍出版社，2008年），頁32-62。
 “Song-Yuan-Ming Yixingqi Lu,” in *Riben Zhongguoshi Yanjiu Niankan (2006 Niandu)*, Guzhen Xu (trans.) (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 2008), pp. 32-62.
- 石見清裕 IWAMI, Kiyohiro
 1998 《唐の北方問題と國際秩序》（東京：汲古書院，1998年）。
Tō no Hoppōmondai to Kokusaichitsujo (Tokyo: Kyūko Shoin, 1998).
- 伍躍 WU, Yue
 2008 〈外交的理念與外交的現實——以朱元璋對「不征國」朝鮮的政策為中心〉，收入陳尚勝（編）：《儒家文明與中韓傳統關係》（濟南：山東大學出版社，2008年），頁130-148。
 “Waijiao de Linian yu Waijiao de Xianshi: yi Zhu Yuanzhang dui ‘Bu Zheng Guo’ Chaoxian de Zhengce wei Zhongxin,” in Shangsheng Chen (ed.), *Rujia Wenming yu Zhonghan Chuantong Guanxi* (Jinan: Shandong Daxue Chubanshe, 2008), pp. 130-148.
- 朱溢 ZHU, Yi
 2014 〈唐至北宋時期賓禮的禮儀空間〉，《成大歷史學報》，第47期，（2014年12月），頁195-241。
 “Ritual Spaces of Foreign Guests in the Tang and Northern Song Dynasties,” *Cheng Kung Journal of Historical Studies*, No. 47 (Dec., 2012), pp. 195-241.
- 2015 〈中古中國賓禮的構造及其演進——從《政和五禮新儀》的賓禮制定談起〉，《中華文史論叢》，2015年第2期（2015年6月），頁119-135。
 “The Composition of the Rituals for Guests and Its Development in Medieval China,” *Journal of Chinese Literature and History*, No. 2

(June, 2015), pp. 119-135.

李新峰 LI, Xinfeng

2010 〈論元明之間的變革〉，《古代文明》，2010年第4期（2010年10月），頁83-102。

“On the Transformation during the Transitional Period from the Yuan to the Ming,” *The Journal of Ancient Civilizations*, No. 4 (Oct., 2010), pp. 83-102.

李治安 LI, Zhian

2011 〈元和明前期南北差異的博弈與整合發展〉，《歷史研究》，2011年第5期（2011年10月），頁59-77。

“Gaming and the Process of Integrating Differences between Northern and Southern China during the Yuan and Early Ming Dynasties,” *Historical Research*, No. 5 (Oct., 2011), pp. 59-77.

李雲泉 LI, Yunquan

2014 《萬邦來朝：朝貢制度史論》（北京：新華出版社，2014年）。

Wangbang Laichao: Chaogong Zhidu Shilun (Beijing: Xinhua Chubanshe, 2014).

李金強 LEE, Kam Keung

2014 〈明代為中國近代史上限說——以郭廷以（1904-1975）及黃仁宇（1918-2000）為例〉，《人文中國學報》，第20期（2014年9月），頁69-88。

“Ming Dynasty as the Beginning of Modern Chinese History-Theories of Kuo Ting-ye and Ray Huang,” *Sino-Humanitas*, No. 20 (Sep., 2014), pp. 69-88.

吳晗 WU, Han

1984 〈胡惟庸案黨考〉，收入北京市歷史學會（主編）：《吳晗史學論著選集》，第1卷（北京：人民出版社，1984年），頁442-480。

“Hu Weiyong An Dang Kao,” in Beijingshi Lishi Xuehui (eds.), *Wuhan Shixue Lunzhu Xuanji*, Vol. 1 (Beijing: Renmin Chubanshe, 1984), pp. 442-480.

2010 《朱元璋傳》（香港：中華書局，2010年）。

Zhuyuanzhang Zhuan (Hong Kong: Zhonghua Shuju, 2010).

吳緝華 WU, Chi-hua

1978 〈明代建國對外的基本態度及決策〉，《東方文化》，第16卷第1、2期（1978年），頁184-193。

“Mingdai Jianguo Duiwai de Jiben Taidu ji Juece,” *Dongfang Wenhua*, Vol. 16, No. 1 & 2 (1978), pp. 184-193.

吳靄華 WU, Ai-hua

- 1993 〈久米村人在中國冊封琉球王過程中所扮演之角色〉，《臺灣師大歷史學報》，第21期（1993年6月），頁81-153。
“Jiumicunren zai Zhongguo Cefeng Liuqiuwang Guochengzhong suo Banyan zhi Juese,” *Taiwan Shida Lishi Xuebao* [*Bulletin of Historical Research*], No. 21 (June, 1993), pp. 81-153.

吳德義、李宗輯 WU, Deyi & LI, Zongji

- 2018 〈明代洪武前期的「高麗進士」——兼論明代的「賓貢」制度〉，《南開學報（哲學社會科學版）》，2018年第4期（2018年7月），頁130-138。
“The ‘Korean Jinshi’ of Early Hongwu Years in Ming Dynasty: On the Examination of Bin Gong in Ming Dynasty,” *Nankai Journal (Philosophy, Literature and Social Science Edition)*, No. 4 (July, 2018), pp. 130-138.

杉山正明 SUGIYAMA, Masaak

- 2012 《忽必烈的挑戰：蒙古與世界史的大轉向》，周俊宇（譯）（新北：廣場出版，2012年）。
Hubilie de Tiaozhan: Menggu yu Shijieshi de Dazhuanxiang, Chunyu Chou (trans.) (New Taipei: Guangchang Chuban, 2012).

李小林、李晟文 LI, Xiaolin & LI, Shengwen

- 1988 《明史研究備覽》（天津：天津教育出版社，1988年）。
Mingshi Yanjiu Beilan (Tianjin: Tianjin Jiaoyu Chubanshe, 1988).

李伯重 LI, Bozhong

- 2003 《多視角看江南經濟史，1250-1850》（北京：三聯書店，2003年）。
An Economic History of Jiangnan in Multi-perspectives, 1250-1850 (Beijing: Joint Publishing Co., 2003).

阪倉篤秀 SAKAKURA, Atsuhide

- 1977 〈明初中書省の變遷〉，《東洋史研究》，第36卷第1號（1977年6月），頁63-91。
“The Transformation of the Chung-shu-sheng 中書省 in the Early Ming 明,” *Tōyōshi Kenkyū*, Vol. 36, No. 1 (June, 1977), pp. 63-91.

杜慧月 DU, Huiyue

- 2010 《明代文臣出使朝鮮與《皇華集》》（北京：人民出版社，2010年）。
Mingdai Wenchen Chushi Chaoxian yu Huanghua Ji (Beijing: Renmin Chubanshe, 2010).

- 岩井茂樹 IWAI, Shigeki
 2005 〈明代中国の礼制覇権主義と東アジアの秩序〉，《東洋文化》，第85號（2005年3月），頁121-160。
 “Mindai Chugoku no Reisei Haken Shugi to Higasi Ajia no Chitsujo,” *Tōyō Bunka*, No. 85 (Mar., 2005), pp. 121-160.
- 金暻綠 KIM, Kyeong Lok 김경록
 2004 〈朝鮮時代 使臣接待와 迎接都監〉，《韓國學報》，第30卷第4期（2004年），頁93-120。
 “Joseonsidae Sasinjeopdae wa Yeongjeopdogam,” *Hanguk Hagbo*, Vol. 30, No. 4 (2004), pp. 93-120.
- 周少川 ZHOU, Shaochuan
 2016 〈《經世大典》輯佚考論〉，《文史》，2016年第2期（2016年5月），頁173-201。
 “*Jingshi Dadian Jiyi Kaolun*,” *Wenshi*, No. 2 (May, 2016), pp. 173-201.
- 范永聰 FAN, Wing Chung
 2009 《事大與保國：元明之際的中韓關係》（香港：香港教育圖書公司，2009年）。
Sino-Korean Relations During the Yuan-Ming Transition (Hong Kong: Hong Kong Educational Publishing Co., 2009).
- 胡小鹏 HU, Xiaopeng
 2005 〈察合臺系蒙古諸王集團與明初關西諸衛的成立〉，《蘭州大學學報（社會科學版）》，2005年第5期（2005年9月），頁85-90。
 “Tuqtai Mongolian Khandoms and the Early Ming Authorities in the West Regions,” *Journal of Lanzhou University (Social Sciences)*, No. 5 (Sep., 2005), pp. 85-90.
- 宮崎市定 MIYAZAKI, Ichisada
 1969 〈洪武から永樂へ——初期明朝政權の性格〉，《東洋史研究》，第27卷第4號（1969年3月），頁1-23。
 “Kobu kara Eiraku he: Shoki Mincho Seiken no Seikaku,” *Tōyōshi Kenkyū*, Vol. 27, No. 4 (Mar., 1969), pp. 1-23.
- 徐泓 HSU, Hong
 2011 《二十世紀中國的明史研究》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2011年）。
Ershishiji Zhongguo de Mingshi Yanjiu (Taipei: Guoli Taiwan Daxue Chuban Zhongxin, 2011).

高明士 KAO, Ming-shih

1999 〈隋唐使臣赴倭及其禮儀問題〉，《臺大歷史學報》，第 23 期（1999 年 6 月），頁 199-238。

“The Chinese Missions to Japan during the Sui and Tang Dynasties and Their Ceremonies,” *Historical Inquiry*, No. 23 (June, 1999), pp. 199-238.

2004 《東亞古代的政治與教育》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2004 年）。

Dongya Gudai de Zhengzhi yu Jiaoyu (Taipei: Guoli Taiwan Daxue Chuban Zhongxin, 2004).

張佳 ZHANG, Jia

2014 《新天下之化：明初禮俗改革研究》（上海：復旦大學出版社，2014 年）。

Xintianxiazhihua: Mingchu Lisugaige Yanjiu (Shanghai: Fudan Daxue Chubanshe, 2014).

2017 〈衣冠與認同：明初朝鮮半島襲用「大明衣冠」歷程初探〉，《史林》，2017 年第 1 期（2017 年 2 月），頁 96-107。

“Dress and Identity: An Inquiry into the Adoption of the Great Ming-Styled Dress in the Korean Peninsula in the Early Ming Dynasty,” *Historical Review*, No. 1 (Feb., 2017), pp. 96-107.

張重艷 ZHANG, Chongyan

2015 〈天慶觀、興化禪院與天申聖節——以《宋人佚簡》為中心〉，《山西檔案》，2015 年第 1 期（2015 年 1 月），頁 136-140。

“Tianqing Guan, Xinghua Chan Yuan and Tianshen Festival——With *Song Ren Yi Jian* as the Center,” *Shanxi Archives*, No. 1 (Jan., 2015), pp. 136-140.

張啟雄 CHANG, Chi-hsiung

2009 〈中華世界秩序原理の起源——先秦古典の文化的価値〉，伊東貴之（譯），《中国—社会と文化》，第 24 號（2009 年 7 月），頁 71-105。

“Chuka Sekai Chitsujo Genre no Kigen: Senshin Koten no Bunkatekikachi,” Takayuki Ito (trans.), *Chugoku: Shakai to Bunka*, No. 24 (July, 2009), pp. 71-105.

許正弘 HSU, Cheng-hung

2013 〈元朝皇帝天壽聖節考〉，《成大歷史學報》，第 44 期（2013 年 6 月），頁 109-144。

“A Study on the Festival of Imperial Birthday in the Yuan Dynasty,” *Cheng Kung Journal of Historical Studies*, No. 44 (June, 2013), pp. 109-144.

許玉龍 XU, Yulong

2017 〈賓禮・殿閣・北朝——《高麗史・賓禮》中的「北使」及其相關儀制成文年代探析〉，《華中國學》，2017年秋之卷（2017年9月），頁102-113。

“Binli, Diange, Beichao: “Gaolishi • Binli” zhong de “Beishi” ji qi Xiangguan Yizhi Cheng Wen Niandai Tanxi,” *Huazhong Guoxue*, 2017 Autumn (Sep., 2017), pp. 102-113.

陳學霖 CHAN, Hok-lam

2012 《宋明史論叢》（香港：香港中文大學出版社，2012年）。

Perspectives on Song and Ming History (Hong Kong: The Chinese University of Hong Kong Press, 2012).

陳尚勝 CHEN, Shangsheng

1991 〈論明太祖對外政策的變化及失敗〉，《社會科學戰線》，1991年第2期（1991年5月），頁158-162。

“Lun Ming Taizu Duiwai Zhengce de Bianhua ji Shibai,” *Shehui Kexue Zhanxian [Social Science Front]*, No. 2 (May, 1991), pp. 158-162.

程尼娜 CHENG, Nina

2006 〈元代朝鮮半島征東行省研究〉，《社會科學戰線》，2006年第6期（2006年11月），頁157-162。

“Yuan dai Chaoxian Bandao Zheng Dong Xing Sheng Yanji,” *Shehui Kexue Zhanxian [Social Science Front]*, No. 6 (Nov., 2006), pp. 157-162.

郭嘉輝 KWOK, Ka Fai

2018 〈天下通禮：明代賓禮的流傳與域外實踐的紛爭〉，《臺灣師大歷史學報》，第59期（2018年6月），頁1-40。

“The Spread and Conflict of Guest Ritual and the Tributary System during the Ming Dynasty,” *Bulletin of Historical Research, National Taiwan Normal University*, No. 59 (June, 2018), pp. 1-40.

萬明 WAN, Ming

2011 《明代中外關係史論稿》（北京：中國社會科學出版社，2011年）。

Mingdai Zhongwai Guanxishi Lungao (Beijing: Zhongguo Shehui Kexue Chubanshe, 2011).

桑野榮治 KUWANO, Eiji

2001 〈朝鮮初期の対明遥拝儀礼——その概念の成立過程を中心に〉，《比較文化年報》，第10號（2001年3月），頁101-147。

“Chosenshoki no tai Min Yohai Girei: Sono Gainen no Seiritsu Katei

- o Chushin ni,” *Hikaku Bunka Nempo*, No. 10 (Mar., 2001), pp. 101-147.
- 2004 〈高麗末期の儀礼と国際環境：対明遥拝儀礼の創出〉，《久留米大学文学部紀要・国際文化学科編》，第21號（2004年3月），頁61-105。
 “Ritual and East Asia Surroundings in the Later Koryo(高麗) Dynasty: the Origination of Ritual for the Worship of the Ming(明),” *Kurumedaigaku Bungakubu Kiyo: Kokusai Bunka Gakka Hen*, No. 21 (Mar., 2004), pp. 61-105.
- 2016 〈朝鮮仁祖代における対明遥拝儀礼の変容——明清交替期の朝鮮——〉，《お茶の水女子大学比較日本学教育研究センター研究年報》，第12號（2016年3月），頁168-202。
 “Chosen Jinso dai ni okeru tai Min Yohai Girei no Henyo: Minshin kotaiki no Chosen,” *Ochanomizujoshidaigaku Hikaku Nihongaku Kyoiku Kenkyu Senta Nempo*, No. 12 (Mar., 2016), pp. 168-202.
- 黃枝連 HUANG, Chih-lien
 1994 《天朝禮治體系研究（中卷）：東亞的禮義世界——中國封建王朝與朝鮮半島關係形態論》（北京：中國人民大學出版社，1994年）。
Tianchao Lizhi Tixi Yanjiu (zhong juan): Dong Ya de Liyi Shijie——Zhongguo Fengjianwangchao yu Chaoxian Bandaoguanxi Xingtai lun (Beijing: Zhongguo Renmin Daxue Chubanshe, 1994).
- 閔賢九 MIN, Hyōn-gu
 1996 《朝鮮時代即位儀禮와朝賀儀禮의研究》（서울：文化財管理局，1996年）。
Chosŏn Sidae Chūgwīūiryē wa Chohaiūiryē ūi Yōn'gu (Seoul: Munhwajae Kwalliguk, 1996).
- 達力札布 DALIZHABU
 2003 《明清蒙古史論稿》（北京：民族出版社，2003年）。
Ming Qing Menggu Shi Lungao (Beijing: Minzu Chubanshe, 2003).
- 趙連賞 ZHAO, Lianshang
 2011 〈明代賜赴琉球冊封使及賜琉球國王禮服辨析〉，《故宮博物院院刊》，2011年第1期（2011年1月），頁96-106。
 “On The Formal Dresses Bestowed upon The Envoys to Ryukyu and The Kings of Ryukyu by The Ming Emperors,” *Palace Museum Journal*, No. 1 (Jan., 2011), pp. 96-106.
- 董健菲、全漢宗、韓東洙 DONG, Jianfei, CHUN, Hanzong, HAN, Dongsoo
 2012 〈明清時期漢城中國使館的使用和建築研究〉，《華中建築》，2012年第10期（2012年10月），頁5-9。

- “Study on the Construction and Operation of Embassy in Hancheng for Chinese Envoys in Ming Qing Dynasty,” *Huazhong Architecture*, No. 10 (Oct., 2012), pp. 5-9.
- 溝口雄三、小島毅（主編） MIZOGUCHI, Yūzō & KOJIMA, Tsuyoshi (eds.)
2006 《中國的思維世界》，孫歌等（譯）（南京：江蘇人民出版社，2006年）。
Zhongguo de Siwei Shijie, Ge Sun et al (trans.) (Nanjing: Jiangsu Renmin Chubanshe, 2006).
- 葉泉宏 YE, Quan-hong
1991 《明代前期中韓國交之研究（一三六八—一四八八年）》（臺北：臺灣商務印書館，1991年）。
Mingdaiqianqi Zhong Han Guojiao zhi Yanjiu: 1368-1488 (Taipei: Taiwan Shangwu Yinshuguan, 1991).
- 鄭永常 CHENG, Wing-sheung
2004 《來自海洋的挑戰——明代海貿政策演變研究》（臺北：稻鄉出版社，2004年）。
Lai zi Haiyang de Tiaozhan: Mingdai Haimao Zhengce Yanbian Yan jiu (Taipei: Daw Shiang Chubanshe, 2004).
- 錢穆 QIAN, Mu
1985 《中國學術思想史論叢（六）》（臺北：東大圖書股份有限公司，1985年）。
Zhongguo Xueshu Sixiangshi Luncong, Vol. 6 (Taipei: Dongda Tushu Gufen Youxian Gongsi, 1985).
- 錢云 QIAN, Yun
2017 〈從「四夷」到「外國」正史周邊敘事的模式演變〉，《復旦學報（社會科學版）》，2017年第1期（2017年1月），頁57-70。
“A Study on the Biography of Foreign Nations,” *Fudan Journal (Social Sciences Edition)*, No. 1 (Jan., 2017), pp. 57-70.
- 薛磊 XUE, Lei
2008 〈元代征東行省新論〉，《內蒙古社會科學（漢文版）》，2008年第3期（2008年5月），頁42-45。
“Yuandai Zhengdongxingsheng Xinlun,” *Neimenggu Shehui Kexue (Hanwen Ban)*, No. 3 (May, 2008), pp. 42-45.
- 檀上寬 DANJŌ, Hiroshi
2013 《明代海禁：朝貢システムと華夷秩序》（京都：京都大學出版會，2013年）。
Mindai Kaikin: Chōkō Shisutemu to Kai Chitsujo (Kyoto: Kyotodaigaku Shuppankai, 2013).

濱下武志 HAMASHITA, Takeshi

1999 《近代中國的國際契機：朝貢貿易體系與近代亞洲經濟圈》，朱蔭貴、歐陽菲（譯）（北京：中國社會科學出版社，1999年）。

Jindai Zhongguo de Guoji Qiji: Chaogong Maoyitixi yu Jindai Yazhou Jingjiquan, Yingui Zhu, Fei Ouyang (trans.) (Beijing: Zhongguo Shehui Kexue Chubanshe, 1999).

謝皓琪 HSIEH, Hao-chi

2015 《對明關係下朝鮮王朝的漢城空間與儀式——以1392年至1450年明朝使臣出使為中心》（臺灣師範大學東亞學系碩士論文，2015年）。

The Role of Hanseong and Reception Rites in the Joseon Dynasty's Suzerain-Tributary Relationship with the Ming Dynasty: With a focus on the Ming envoys dispatched to Joseon between 1392 to 1450 (Master's Thesis, Department of East Asian Studies, National Taiwan Normal University, 2015).

羅瑋 LUO, Wei

2010 〈漢世胡風：明代社會中的蒙元服飾遺存初探——以「圖文互證」方法與社會史視野下的考察為中心〉，《興大歷史學報》，第22期（2010年2月），頁21-56。

“A Preliminary Study on the Influence of Mongolia-styled Clothing in the Ming Dynasty,” *Chung-Hsing Journal of History*, No. 22 (Feb., 2010), pp. 21-56.

최중석 CHOI, Jongsuk

2015 〈고려말기·조선초기 迎詔儀禮에 관한새로운 이해 모색——『蕃國儀注』의 소개와 복원〉，《민족문화연구》，第69期（2015年11月），頁269-309。

“New Understanding of the ‘Edict Welcoming Ritual(迎詔儀禮)’ in the ending days of Goryeo and early days of Joseon -Introductory recreation of 『Beon’guk Euiju(蕃國儀注)』,” *Korean Cultural Studies*, No. 69 (Nov., 2015), pp. 269-309.

FAIRBANK, John King (ed.) 費正清（編）

1968 *The Chinese World Order: Traditional China's Foreign Relations* (Cambridge Mass.: Harvard University Press, 1968).

LOTZE, Johannes Sebastian

2017 *Translation of Empire: Mongol Legacy, Language Policy, and the Early Ming World Order, 1368-1453* (Doctoral Thesis, School of Arts, Languages and Cultures, The University of Manchester, 2017).

ROBINSON, David M. 魯大維

- 2008 “The Ming Court and the Legacy of the Yuan Mongols,” in David M. Robinson (ed.), *Culture, Courtiers, and Competition The Ming Court (1368–1644)* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2008), pp. 365-411.
- 2016 〈大元帝國的影子和明初邊疆政策〉，《中國史研究動態》，2016年第5期（2016年10月），頁32-36。
 “The Shadow of Yuan Empire and Frontier Policy of Early Ming dynasty,” *Trends of Recent Researches on the History of China*, No. 5 (Oct., 2016), pp. 32-36.
- 2019 “Controlling Memory and Movement: The Early Ming Court and the Changing Chinggisid World,” *Journal of the Economic and Social History of the Orient*, Vol. 62, No. 2-3 (Mar., 2019), pp. 503-524.
- 2020 *In the Shadow of the Mongol Empire: Ming China and Eurasia* (Cambridge, Mass.: Cambridge University Press, 2020).

SERRUYS, Henry

- 1975 〈明初蒙古習俗的遺存〉，朱麗文（譯），《食貨月刊》，第5卷第4期（1975年7月），頁179-200。
 “Remains of Mongol Customs During the Early Ming,” Li-wen Chu (trans.) *Shihuo Yuekan [Shihhuo Monthly]*, Vol. 5, No. 4 (July, 1975), pp. 179-200.
- 1987 *The Mongols and Ming China: Customs and History* (London: Variorum Reprints, 1987).

SMITH, Paul J. & VON Glahn, Richard (eds.) 史樂民、萬志英（編）

- 2003 *The Song-Yuan-Ming Transition in Chinese History* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2003).

TAYLOR, Romeyn

- 1969 “Yuan Origins of the Wei-so System,” in Charles O. Hucker (ed.), *Chinese Government in Ming Times: Seven Studies* (New York: Columbia University Press, 1969), pp. 23-40.